

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
2003/C 59/01	Eurons växelkurs	1
2003/C 59/02	Statligt stöd – Danmark – Stöd C 2/03 (ex NN 22/02) – Statlig finansiering av det danska offentliga radio- och tv-bolaget TV2 genom licensavgifter och andra stödåtgärder – Uppmaning att inkomma med synpunkter enligt artikel 88.2 i EG-fördraget ⁽¹⁾	2
2003/C 59/03	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽¹⁾	14
2003/C 59/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	23
2003/C 59/05	Yttrande från Rådgivande kommittén för koncentrationer avgivet vid dess åttioförsta möte den 4 juli 2000 om ett preliminärt utkast till beslut i ärende COMP/M.1882 – Pirelli/BICC ⁽¹⁾	25

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

13 mars 2003

(2003/C 59/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,0864	LVL	lettisk lats	0,6278
JPY	japansk yen	128,6	MTL	maltesisk lira	0,4229
DKK	dansk krona	7,4267	PLN	polsk zloty	4,374
GBP	pund sterling	0,6771	ROL	rumänsk leu	35635
SEK	svensk krona	9,2735	SIT	slovensk tolar	231,9425
CHF	schweizisk franc	1,4689	SKK	slovakisk koruna	41,815
ISK	isländsk krona	84,14	TRL	turkisk lira	1775000
NOK	norsk krona	7,8195	AUD	australisk dollar	1,8346
BGN	bulgarisk lev	1,9503	CAD	kanadensisk dollar	1,6117
CYP	cypriotiskt pund	0,58295	HKD	Hongkongdollar	8,4728
CZK	tjeckisk koruna	31,585	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9884
EEK	estnisk krona	15,6466	SGD	singaporiensk dollar	1,902
HUF	ungersk forint	244,95	KRW	sydkoreansk won	1347,14
LTL	litauisk litas	3,4526	ZAR	sydafrikansk rand	8,8124

(1) Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

STATLIGT STÖD – DANMARK

Stöd C 2/03 (ex NN 22/02) – Statlig finansiering av det danska offentliga radio- och tv-bolaget TV2 genom licensavgifter och andra stödåtgärder**Uppmaning att inkomma med synpunkter enligt artikel 88.2 i EG-fördraget**

(2003/C 59/02)

(Text av betydelse för EES)

Genom den skrivelse, av den 21 januari 2003, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Danmark om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende ovannämnda stödåtgärder.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter. Synpunkterna skall sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat Statligt stöd II
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 296 95 80

Synpunkterna kommer att meddelas Danmark. Den tredje part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

SAMMANFATTNING

Den 5 april 2000 mottog kommissionen ett klagomål där det påstods att den finansieringsordning som tillämpats under perioden 1995–2002 till förmån för det danska offentliga radio- och tv-bolaget TV2 bör betraktas som statligt stöd som är oförenligt med den gemensamma marknaden.

Den danska lagen om radio och tv-sändningar reglerar den danska radio- och tv-sektorn. På grundval av denna lag är TV2 skyldig att som en tjänst i allmänhetens intresse tillhandahålla hela den danska befolkningen ett brett urval av program och tjänster.

Den danska staten kompenserar TV2 för de skyldigheter som är förknippade med programplattformar från offentliga radio- och tv-bolag. TV2 gynnas av flera finansiella förmåner från staten som de kommersiella tv-stationerna inte får. Nämligen: a) medel från licensavgifter, b) överföringar av medel från TV2-fonden och radiofonden, c) undantag från bolagsskatt, d) ränte- och amorteringsfria etableringslån, e) statlig garanti för driftskrediter, f) fria frekvenser med nationell täckning och g) sändningsplikt (must-carry status).

I nuvarande skede av förfarandet har kommissionen dragit slutsatsen att stödåtgärderna ger TV2 ekonomiska och finansiella förmåner som ger bolaget lägre kostnader än vad som normalt skulle ha belastat dess budget. Stödåtgärderna gynnar TV2 jämfört med dess konkurrenter som inte mottar samma medel, vilket snedvrider konkurrensen. Alla stödåtgärder, utom sändningsplikten (must-carry), beviljas med statliga medel. Dessutom påverkar stödåtgärderna handeln mellan medlemsstaterna, eftersom de försätter TV2 i en mer gynnsam position

jämfört med andra företag som konkurrerar med bolaget inom gemenskapen.

Frågan om den finansiering som beviljats som kompensation för skyldigheterna skall betraktas som ett stöd beror, enligt EG-domstolens senaste rättspraxis (mål C-53/2000 Ferring) på om finansieringen sträcker sig utöver de extra nettokostnader för skyldigheterna som omfattas av uppdraget att verka i allmänhetens tjänst. Kommissionen har därför, i överensstämmelse med principerna i kommissionens meddelande om tillämpningen av reglerna om statligt stöd på radio och TV i allmänhetens tjänst (EGT C 320, 15.11.2001, s. 5), bedömt huruvida den statliga kompensationen överstigit nettokostnaderna för TV2:s skyldigheter att verka i allmänhetens tjänst. Kommissionen har dragit slutsatsen att TV2:s relativt kvalitativa och brett definierade offentliga tjänst är berättigad och att skyldigheterna som omfattas av uppdraget att verka i allmänhetens tjänst på ett korrekt sätt har anförtratts TV2 genom lagstiftning. Kommissionen har dock i detta skede av förfarandet dragit slutsatsen att de danska myndigheterna överkompenserat TV2:s nettokostnader för den offentliga tjänsten, som därmed riskerat medföra en korssubventionering av TV2:s kommersiella aktiviteter och att snedvrider konkurrensen. Faktum är att vissa kommersiella aktiviteter, såsom Internet och programförsäljningen, i genomsnitt gått med förlust. Om TV2:s genomsnittliga reklampriser dessutom skulle ha varit lägre än de fristående kostnaderna för en kommersiell operatör, riskerar reklamverksamheten att ha gynnats av korssubventionering (se punkt 58 i meddelandet). Kommissionen betvivlar, med hänsyn till TV2:s rabattpolitik och de upplysningar som klaganden lämnat, att TV2:s reklampriser har varit tillräckligt höga för att ge en effektiv kommersiell operatör möjlighet att täcka sina fristående kostnader.

I detta skede av förfarandet har kommissionen därför dragit slutsatsen att de danska myndigheterna eventuellt har beviljat statligt stöd till TV2 i enlighet med artikel 87.1 i EG-fördraget. Undantagen i artikel 87.2 och 87.3 i EG-fördraget är inte tillämpliga. Inte heller är undantaget i artikel 86.2 i EG-fördraget tillämpligt när det gäller överkompensation av nettokostnaderna för en allmän tjänst. Med hänsyn till kommissionens tvivel om stödets förenlighet med EG-fördraget har den beslutat att inleda det formella granskningsförfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget.

I enlighet med artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 kan allt stöd som beviljats olagligen komma att återkrävas från mottagaren.

SKRIVELSEN

"Kommissionen skal herved meddele Danmark, at den efter gennemgang af de oplysninger, de danske myndigheder har fremsendt angående de ovennævnte foranstaltninger, har besluttet at indlede proceduren i EF-traktatens artikel 88, stk. 2.

1. SAGSFORLØB

1. Ved brev af 5. april 2000, der blev registreret den 7. april 2000, indgav det kommercielle danske tv-selskab TvDanmark en klage til Europa-Kommissionen. Et møde med klageren fandt sted den 3. maj 2000. Ved brev af 28. februar 2001 fremsendte klageren yderligere oplysninger og anmodede Kommissionen om at påbyde, at foranstaltningen blev indstillet⁽¹⁾. I brevet anmodede TvDanmark desuden under henvisning til EF-traktatens artikel 232 Kommissionen om at indlede formel undersøgelsesprocedure i sagen. Klageren fremsendte flere supplerende oplysninger ved brev af 3. maj 2001 og 11. december 2001.
2. Kommissionens tjenestegrene fremsendte ved brev af 5. juni 2002 en begæring om oplysninger til de danske myndigheder, som besvarede den ved brev af 10. juli 2002, registreret den 16. juli 2002. Den 25. oktober og den 19. november 2002 blev der afholdt et møde med de danske myndigheder. Yderligere oplysninger blev fremsendt den 19. november 2002 og ved brev af 3. december 2002, som blev registreret den 5. december 2002.
3. Denne procedure omhandler kun klagen og ikke den danske regerings planer om en privatisering af TV2.

2. NÆRMERE BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

Klagen

4. Klageren — TvDanmark — er en kommerciel tv-station ejet af SBS Broadcasting SA. TvDanmark har to tv-kanaler.

⁽¹⁾ I overensstemmelse med artikel 11, stk. 1, i forordning nr. 659/1999.

Den første kanal, TvDanmark1, som sender på en britisk sendetilladelse, er en satellitkanal, der fordeles i det danske kabelnet. I 1997 fik TvDanmark networking-tilladelse til at sende en anden kanal, TvDanmark2, i et netværkssamarbejde med ti lokale kommercielle tv-stationer. Klageren hævder, at finansieringen af det offentlige tv-selskab TV2/Danmark (herefter benævnt TV2) er at betragte som ulovlig statsstøtte af følgende grunde: TV2's public service-funktioner er ikke klart definerede og kan ikke betragtes som en tjeneste af almindelig økonomisk interesse — der er blot tale om betingelser for at opnå sendetilladelse svarende til dem, der gælder for andre tv-selskaber. Støtten overstiger TV2's public service-omkostninger og fordrejer konkurrencen på reklame- og tv-markedet, således som det fremgår af TV2's illoyale markedspraksis. Støtten påvirker handelen mellem medlemsstater på tv-markedet, reklamemarkedet og programmarkedet.

5. Klagen er for det andet rettet mod en såkaldt netværksafgift, som klagerens anden netværkskanal, TvDanmark2, er pålagt. Ifølge klageren fordrejer denne afgift konkurrencen mellem tv-stationer på det danske marked. TvDanmark2 skal betale afgiften, men det skal selskabets største konkurrenter, det kommercielle tv-selskab TV3 og det offentlige tv-selskab TV2, ikke. Samtidig er TvDanmark2 også underlagt public service-forpligtelser. TvDanmark2 skal hver dag afsætte en time af sendetiden til lokale programmer og tre timer til lokalt græsrodsfjernsyn, samtidig med at selskabet også skal sikre, at størsteparten af de resterende programmer er danske eller produceret for et dansk publikum. TvDanmark2 modtager ingen kompensation for disse forpligtelser, men er underlagt netværksafgiften.
6. Da klagerens oplysninger om den påståede konkurrencefordrejning dækker perioden fra 1995 og frem, omfatter denne undersøgelsesprocedure årene 1995-2002.

Det danske tv-marked

7. På det danske marked findes der både offentlige og kommercielle tv-selskaber, der konkurrerer med hinanden. De to offentlige tv-selskaber er Danmarks Radio (herefter benævnt DR) og TV2. DR er en offentlig institution, der sender både radio og tv, og finansieres udelukkende af licensafgifter. DR sender den jordbaserede tv-kanal DR1 og satellit-tv-kanalen DR2.
8. TV2 blev oprettet som en uafhængig, selvejende institution uden grundkapital og finansieret med statslån i henhold til lov af 1. oktober 1988. TV2 har kun tv-kanaler. TV2 finansieres af såvel licensafgifter som reklameindtægter og sender den jordbaserede kanal TV2 og satellitkanalen TV2 Zulu. Til TV2 er der desuden knyttet otte regionale tv-stationer, der sender deres programmer i en time om dagen på TV2's landsdækkende kanal.

9. TV2 er medlem af European Broadcasting Union, hvorigennem selskabet kan udveksle tv-programmer og deltage i et system med fælles erhvervelse og deling af tv-rettigheeder (Eurovision-rettigheeder) ⁽²⁾.
10. Indtil slutningen af 1996 var to andre organisationer knyttet til TV2, nemlig TV2-Fonden og TV2 Reklame A/S. TV2-Fonden overførte den årlige finansiering (bestående af såvel licensafgifter som reklameindtægter) til TV2 i overensstemmelse med det budget, ministeren havde opstillet for TV2. TV2 Reklame A/S tog sig af reklameaktiviteterne og videresendte sine samlede indtægter til TV2-Fonden. I slutningen af 1996 blev TV2-Fonden og TV2 Reklame A/S nedlagt. Siden da har TV2 modtaget sine licensindtægter direkte fra ministeren og varetager selv reklameaktiviteterne direkte.
11. Ud over klageren findes der et andet kommercielt tv-selskab på det danske tv-marked, nemlig TV3. TV3 begyndte at sende i 1992, det tilhører Modern Times Group og sender satellitkanalerne TV3 og 3+ fra Storbritannien. Desuden findes der ca. 50 lokale tv-stationer på det danske marked. Alle disse stationer kan efter den gældende lovgivning opnå tilladelse til at sende tv inden for rammerne af et netværk.

⁽²⁾ Se forenede sager T-185/00, T-216/00, T-299/00 og T-300/00, M6 m.fl. mod Kommissionen (endnu ikke offentliggjort).

12. Nedenstående tabel giver et overblik over markedsandelene for de forskellige tv-selskaber, der sender i Danmark, på henholdsvis seermarkedet og reklamemarkedet.

Tabel 1: Danske tv-selskabers procentvise andel af seermarkedet og reklamemarkedet

		1995	1996	1997	1998	1999	2000
TV2	Seere	42	41	39	38	36	36
	Reklamer	73	70	68	66	58	62
TV3/3+	Seere	11	13	11	12	14	11
	Reklamer	22	23	22	21	27	23,5
TvDanmark	Seere	5	5	6	7	8	7
	Reklamer	5	7	10	13	15	14,5
DR	Seere	28	27	31	31	31	31
	Reklamer	0	0	0	0	0	0
Andre	Seere	14	14	13	12	11	15
	Reklamer	—	—	—	—	—	—

Kilde: TV2's årsberetninger og Konkurrencerådets afgørelse af 29. november 2000.

TV2

TV2's økonomiske situation

13. TV2 har i årenes løb (undtagen i 1996) haft nettooverskud på public service-virksomheden. TV2's egenkapital var negativ i 1995 og 1996. Tabel 2 giver en oversigt over TV2's økonomiske situation i undersøgelsesperioden.

Tabel 2: Økonomiske og finansielle data for TV2 1995-2001 (1 000 DKK)

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Nettooverskud	57 775	- 40 567	160 471	88 626	52 307	92 940	60 964
Egenkapital ⁽¹⁾	- 97 843	- 138 410	189 056	277 682	329 989	422 929	484 548
Gæld	858 143	879 310	802 195	847 189	827 672	884 046	787 089
Aktiver	770 300	746 900	1 244 711	1 363 334	1 311 762	1 423 004	1 378 780

Kilde: TV2's årlige resultatopgørelse og balance.

⁽¹⁾ Egenkapitalen består af den frie kapital, det tilbageholdte årsresultat, den reserve til digital produktion, der blev oprettet, da TV2-Fonden blev nedlagt, og nettoresultatet af kapitalinteresser.

TV2's virksomhed

14. Hele TV2's programflade anses for at være public service. Tabel 3 giver en oversigt over omkostningerne ved public service-virksomheden, de kommercielle indtægter ved salget af reklamer på programfladen og de andre indtægter af TV2's kommercielle aktiviteter.

Tabel 3: Public service-omkostninger og kommercielle indtægter (mio. DKK)

År	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002 (*)
Overført til TV2-regionerne			307,7	329,9	346,9	334,9	344	332
Diverse omkostninger ⁽¹⁾	697,1	787,2	1 044	1 105,8	1 057,3	1 162,7	1 144,4	1 186
Af- og nedskrivninger	52,4	54,9	57,3	50,3	57,0	56,5	69,4	76
Finansieringsomkostninger	6,3	14,1	6,2	- 10,7	- 13,3	- 10	- 10,4	- 6
Bruttoomkostninger for public service	755,8	856,2	1 415,2	1 475,3	1 447,9	1 544,1	1 547,4	1 588,0
Nettoreklameindtægter ⁽²⁾	—	—	1 091,9	1 118,4	1 014,4	1 089,9	1 006,8	968,0
Andre kommercielle indtægter ⁽³⁾	83,2	121,6	147,3	78	56,1	72,9	64,3	69,0
Nettoomkostninger for public service	672,6	734,6	176	278,9	377,4	381,3	476,3	551

Kilde: TV2's årlige resultatopgørelse og oplysninger fra de danske myndigheder i brev af 10. juli 2002.

(*) Tallene for 2002 er endnu ikke endelige.

⁽¹⁾ Programomkostninger, lokaleomkostninger, udsendelsesomkostninger, administrationsomkostninger, personaleomkostninger.

⁽²⁾ I 1995 og 1996 fik TV2 alle sine midler direkte fra TV2-Fonden. Nettoreklameindtægterne er bruttoreklameindtægterne minus provision til dækning af omkostningerne ved reklameaktiviteterne.

⁽³⁾ Ekskl. Radiofonden.

15. Som nævnt ovenfor udøver TV2 ikke alene public service-virksomhed, men har også en række kommercielle aktiviteter ⁽³⁾. Tabel 4 viser resultatet af TV2's kommercielle aktiviteter.

Tabel 4: Resultat (mio. DKK) og overskudsgrad (%) for TV2's kommercielle aktiviteter (**)

	1997	1998	1999	2000	2001	Gennemsnit
Resultat af programsalg ⁽¹⁾						
Overskudsgrad ⁽²⁾						
Resultat andet programsalg						
Overskudsgrad						
Resultat af merchandising						
Overskudsgrad						
Resultat af kommercielle internet-aktiviteter ⁽³⁾						
Overskudsgrad						
Resultat af udleje af restaurant						
Overskudsgrad						
Resultat af masteleje						
Overskudsgrad						
Andre indtægter ⁽⁴⁾						
Overskudsgrad						

Kilde: Oplysninger fra de danske myndigheder ⁽³⁾

(**) Tallene i tabel 4 er fortrolige efter anmodning fra de danske myndigheder (skrivelse af 10.2.2003)

⁽¹⁾ Salg af TV2-programmer produceret til public service-virksomheden og andre programmer og tv-serier, der ikke er sendt i TV2.

⁽²⁾ I % af omsætningen.

⁽³⁾ Ifølge de danske myndigheder har TV2 lanceret et toleddet internet-projekt: 1) en public service-del, som skal støtte programmerne og informere brugerne som led i public service-forpligtelsen, og 2) en kommerciel del, herunder markedspladser, spil og mobiltjenester. Internetaktiviteterne i denne tabel omfatter kun de kommercielle aktiviteter.

⁽⁴⁾ Salg til KNR (Grønlands Radio), Søfarten.

⁽⁵⁾ Ifølge de danske myndigheder stemmer omkostningernes beregning overens med Kommissionens meddelelse om public service radio- og -tv-virksomhed (EFT C 320 af 15.11.2001, s. 5). I punkt 55-56 i meddelelsen forklares det, hvordan omkostningerne for andre aktiviteter end public service-aktiviteter skal allokere. For det første skal omkostninger, der er specifikke for sådanne andre aktiviteter, klart identificeres. For det andet skal omkostninger, der er fælles for public service-aktiviteter og andre aktiviteter, allokere på basis af forskellen i selskabets samlede omkostninger med og uden de andre aktiviteter (meromkostningerne). For det tredje behøver omkostninger, der udelukkende kan tilskrives public service-virksomheden, som f.eks. programomkostninger, ikke at blive opdelt på de to typer.

⁽³⁾ Oplysninger fra de danske myndigheder i brev af 9. december 2002.

Lovgivningsrammer

16. Den danske tv-sektor reguleres af lov om radio- og fjernsynsvirksomhed samt en række bekendtgørelser, der definerer de offentlige kanalers public service-forpligtelser.
17. Public service-forpligtelserne er fastsat i lovens § 6a og 6b og nærmere defineret i bekendtgørelse nr. 1346 af 18. december 2000 om vedtægter for TV2. I lovens § 6a, stk. 1, hedder det:
- »Den samlede public service-virksomhed skal via fjernsyn, radio og internet eller lign. sikre den danske befolkning et bredt udbud af programmer og tjenester omfattende nyhedsformidling, oplysning, undervisning, kunst og underholdning. Der skal i udbuddet tilstræbes kvalitet, alsidighed og mangfoldighed. Ved programlægningen skal der lægges afgørende vægt på hensynet til informations- og ytringsfriheden. (...) Der skal endvidere lægges særlig vægt på dansk sprog og dansk kultur«.
18. § 6a, stk. 2, fastsætter, at »public service-virksomhed udøves af DR og TV2«. I henhold til lovens § 18 skal TV2 oprette regionale virksomheder, der i deres programlægning skal lægge vægt på tilknytningen til regionen.
19. Bestemmelserne i lovens § 6b og kapitel 2 i bekendtgørelse 1346 giver en nærmere definition på public service-virksomheden. I henhold til § 6b, stk. 8, »kan reklamer indgå i TV2's virksomhed«.
20. Lovens § 50a omhandler de lokale tv-stationer, der har fået udstedt tilladelse til spredning af programmer, og fastsætter kravene til deres programvirksomhed. Disse stationer skal dagligt sende mindst 1 time lokalt producerede nyhedsprogrammer og skal sørge for, at en væsentlig del af programmerne er dansksprogede.
21. § 6e omhandler de andre aktiviteter, TV2 må udøve. Denne anden virksomhed omfatter teletjenestevirksomhed i tilknytning til programvirksomheden med henblik på udnyttelse af nye virksomheders tekniske udstyr og oprettelse af nye selskaber eller indskud af kapital i eksisterende selskaber. Ifølge § 6e, stk. 5, skal TV2's anden virksomhed foregå på konkurrencemæssige vilkår.
22. Lovens § 24, stk. 2, fastsætter, at regnskabet for TV2's landsdækkende virksomhed revideres af Rigsrevisionen. Rigsrevisionen er uafhængig af såvel staten som TV2 og udøver såvel finansiel revision som forvaltningsrevision.
23. Ved lov af 8. maj 2002 blev der nedsat et uafhængigt råd, Public Service Rådet, der fik til opgave at vurdere den kvalitative redegørelse for TV2's programmæssige opfyldelse af public service-forpligtelserne.
24. Ifølge § 5 i bekendtgørelse nr. 1346 har TV2 budget- og regnskabsforpligtelser med hensyn til sin planlagte og faktiske opfyldelse af public service-forpligtelserne. Efter mediaaftalen af 3. juni 2002 har TV2 ikke længere pligt til at fremlægge et årligt public service-budget eller aflægge regnskab for Public Service-Rådet. Regeringen vil indgå public service-kontrakter med TV2 og de regionale

TV2-stationer, og de skal årligt redegøre for deres opfyldelse af public service-kontrakterne. Et uafhængigt radio- og tv-nævn skal fremover kontrollere TV2's årlige redegørelser.

25. I henhold til § 6a, stk. 3, finansieres TV2's public service-virksomhed gennem TV2's andel af licensafgifterne, gennem indtæger ved reklamering i TV2 samt gennem andre indtægter. Ifølge § 30 fastlægges TV2's andel af licensafgifterne af kulturministeren i en mediaaftale for normalt fire år ad gangen. Denne andel fastsættes på basis af en vurdering af reklamemarkedet, andre indtægtskilder og finansieringsbehovet i de kommende år.
26. I henhold til radio- og fjernsynslovens § 61-63 fastsættes størrelsen af de licensafgifter, der opkræves af borgerne, og reglerne for betalingsfrister, rykkergebyrer m.v. af kulturministeren. I tilfælde af manglende betaling pålægges indehaverne af radio- eller fjernsynsmodtagere en kontrolafgift. Ubetalte afgifter kan inddrives af finansstyrelsen efter reglerne om inddrivelse af personlige skatter. Det er DR, der opkræver licensafgiften.
27. Med virkning fra 1. januar 2001 skal TV2 offentliggøre delregnskab for public service-virksomhed og delregnskab for anden virksomhed i sit årsregnskab. Reglerne om regnskabsadskillelse og reglerne for prissætning af kommercielle varer og tjenester er indeholdt i bekendtgørelse nr. 740 af 21. august 2001. Bekendtgørelse nr. 740 fastsætter, at TV2 skal anvende en almindeligt anerkendt metode til fordeling af indtægter og de fulde omkostninger på de enkelte aktivitetsområder, der indgår i public service-virksomhed og anden virksomhed. Fordelingen skal foretages med baggrund i regnskabskontering, transaktionsregistrering, tidsstudier, statistik, stikprøver og/eller skøn.
28. I henhold til lovens § 30, stk. 1, betragtes reklameindtægter ikke som indtægter ved kommerciel virksomhed, men som kilde til finansiering af TV2's public service-virksomhed. Salg af reklamer indgår sammen med public service-programmer i delregnskaberne for public service-virksomheden.
29. Lokale tv-stationer, der har fået udstedt tilladelse til spredning af tv-programmer, skal ifølge § 60a indbetale en årlig afgift til statskassen. Størrelsen af denne afgift fastsættes årligt på finansloven. Reglerne om afgiftens indbetaling fastsættes af kulturministeren. Provenuet af netværksafgiften blev brugt til at bidrage til finansiering af en tilskudsordning opført på finansloven, hvor der blev ydet støtte til ikke-kommerciel lokal radio- og tv-produktion. Netværksafgiften blev afskaffet den 1. januar 2002.

Statslige foranstaltninger til fordel for TV2

30. Staten yder TV2 kompensation for de forpligtelser, der er forbundet med TV2's public service-programflade. TV2 har af staten fået indrømmet flere økonomiske fordele, som kommercielle tv-stationer ikke har ⁽⁴⁾:
- tilførsel af licensmidler
 - tilførsel af midler fra TV2-Fonden og Radiofonden
 - fritagelse for betaling af selskabsskat

⁽⁴⁾ Brev fra de danske myndigheder af 10. juli 2002.

- d) rente- og afdragsfritagelse for etableringslån
 e) statsgaranti på driftslån
 f) rådighed over landsdækkende sendemulighed og must-carry-status.
 g) klageren hævder desuden, at TV2, i modsætning til TvDanmark2, ikke betaler netværksafgift.

Ad a) og b): tilførsel af licensmidler og tilførsel af midler fra TV2-Fonden og Radiofonden

31. Siden 1997 har tilførslen af licensmidler til TV2 været tilrettelagt således: Licensmidlerne tilføres efter ministerens afgørelse til DR, TV2 og andre medierelaterede formål. TV2 skal overføre en del af licensmidlerne til de regionale virksomheder.
 32. Ved udgangen af 1996, hvor TV2-fonden blev nedlagt, blev en del af fondens midler (167 mio. DKK) overført til TV2 til digitalisering af TV2's produktionssystemer.
 33. Indtil udgangen af 1996 fik Radiofonden tilført DR's andel af licensmidlerne til videregivelse til DR. Da fonden blev nedlagt, blev et beløb på 57,5 mio. DKK overført til TV2, og beløbet var øremærket til øget engagement i dansk filmproduktion.

Ad c): fritagelse for betaling af selskabsskat

34. TV2 har siden sin oprettelse i 1988 været fritaget for betaling af selskabsskat. I perioden 1995-1998 lå selskabsskatten på 34 %, i 1999-2000 lå den på 32 %, og siden har den udgjort 30 % af virksomhedens skattemæssige overskud.

Ad d): rente- og afdragsfritagelse for etableringslån

35. TV2's etableringsomkostninger og driftsunderskud i den første tid blev finansieret ved statslån på i alt 554,1 mio. DKK, hvoraf 26,9 mio. DKK blev afdraget.

TV2 har siden 1991 været fritaget for betaling af renter og har fået henstand med afdragene på lånene.

Ad e): statsgaranti på driftslån

36. Indtil udgangen af 1996 blev der af staten udstedt statsgarantier som sikkerhed for lån, som TV2-Fonden optog til finansiering af driften af TV2. De statsgaranterede lån blev overført til TV2, da fonden blev nedlagt.

Ad f): rådighed over landsdækkende sendemulighed og must-carry-status

37. I henhold til den gældende lovgivning råder Danmark over tre landsdækkende sendemuligheder, hvoraf den ene benyttes af TV2. Ved at få stillet en landsdækkende sendemulighed til rådighed har TV2 kunnet nå ud til samtlige danske husstande.
 38. Desuden har ejere af fællesantennenlæg pligt til at fordele TV2's public service-programmer over deres anlæg.

Ad g): netværksafgiften

39. Ifølge klageren skal den kommercielle kanal TvDanmark2 betale en netværksafgift, som TV2 ikke skal betale. Provenuet af netværksafgiften beløb sig i perioden 1998-2001 til 63,9 mio. DKK.

Oversigt over de økonomiske fordele ved de statslige foranstaltninger til TV2

40. Tabel 5 giver på basis af oplysninger fra de danske myndigheder en oversigt over de økonomiske fordele, som de statslige foranstaltninger giver TV2 (⁵).

(⁵) TV2's regnskaber har siden 1997 omfattet overførsel af licensmidler til de regionale stationer og nettoreklameindtægter fra regionale reklameaktiviteter.

Tabel 5: Værdien (mio. DKK) af de statslige foranstaltninger ydet til TV2

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Licensmidler/TV2-Fonden (¹)	730,4	694	328,5	357,5	414,6	449,2	537,3	564,0
Fordel ved fritagelse for selskabsskat	19,7	- 13,8 (²)	54,6	30,1	16,7	29,7	18,5	3,9
Rentefritagelse på etableringslån	44,5	39,2	36,9	41,3	37,5	45,1	51,7	45,6
Statsgaranti på driftslån (³)	2,4	2,1	1,7	1,4	1,0	0,7	0,4	0,1
Overførsel efter nedlæggelse af Radiofonden	—	—	8,0	10,0	15,0	25,0	—	—
Overførsel efter nedlæggelse af TV2-Fonden			167,0					
Vederlagsfri rådighed over sendefrekvens (⁴)								
I alt	797	721,5	596,7	440,3	484,8	549,7	607,9	613,6

Kilde: Oplysninger fra de danske myndigheder i brev af 10. juli 2002.

(¹) I 1995 udgjorde de samlede midler fra TV2-Fonden 730,4, hvoraf 330,3 bestod af licensindtægter og 400,1 af reklameindtægter (netto). I 1996 bestod 356,3 af licensindtægter og 337,7 af reklameindtægter (netto) ud af i alt 694.

(²) Ifølge de foreliggende oplysninger ser den negative værdi af fritagelsen i 1996 ud til at skyldes, at TV2 havde underskud i det år. I Danmark ville en selskabsskattepligtig virksomhed have kunnet fremføre underskuddet til efterfølgende år.

(³) De danske myndigheder har ikke oplyst noget om grundlaget og metoden for beregning af garantien.

(⁴) Den landsdækkende sendemulighed er vanskelig at værdisætte på indeværende stadium, og der er derfor ikke sat noget beløb på den i tabellen.

3. VURDERING AF FORANSTALTNINGEN

Statsstøtte efter artikel 87, stk. 1

41. Når det skal fastslås, om en foranstaltning udgør statsstøtte efter EF-traktatens artikel 87, stk. 1, skal Kommissionen tage stilling til, om foranstaltningen:
- kan fordreje konkurrencen ved at begunstige visse virksomheder eller produktionen af visse varer
 - ydes af staten eller ved hjælp af statsmidler
 - påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.

Begunstigelse af visse virksomheder og fordrejning af konkurrencen

42. Kommissionen skal tage stilling til, om foranstaltningerne ved at begunstige TV2 fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencen. TV2 konkurrerer med andre offentlige og private tv-stationer på markedet for radio- og tv-spredning. Uden hensyn til TV2's public service-forpligtelser er der ingen tvivl om, at foranstaltning a), b), c), d), e) og f) giver TV2 en økonomisk fordel, der fritager selskabet fra de byrder, det normalt skulle bære over sit budget. Da TV2 begunstiges ved disse foranstaltninger i forhold til de konkurrenter, der ikke får samme midler, må disse foranstaltninger anses for at fordreje konkurrencen som omhandlet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1.
43. Til klagerens påstande om, at TV2 får en fordel ved ikke at skulle betale netværksafgift, har Kommissionen følgende at bemærke. TvDanmark2 måtte betale en afgift for sin netværksstilladelse. Tilladelsen sætter TvDanmark2 i stand til at sende samtidigt på regionale frekvenser og derved nå ud til en større del af Danmark. Hverken TvDanmark2's konkurrenter og/eller TvDanmarks første kanal, der sendes via satellit, transmitteres via et netværk af regionale frekvenser og betaler derfor ikke netværksafgift. Kommissionen har draget den foreløbige konklusion, at der ikke er tale om nogen diskrimination mellem de forskellige operatører, eftersom de ikke befinder sig i samme situation. At TV2 ikke betaler netværksafgift, kan derfor ikke betragtes som en fordel, som TV2 har fået ydet.

Tilstedeværelse af statsmidler

44. Der skal desuden tages stilling til, om de forskellige foranstaltninger for TV2 kan betragtes som statsmidler. Definitionen i traktatens artikel 87, stk. 1, omfatter ikke alene støtte ydet direkte over statsbudgettet, men også støtte ydet af offentlige eller private organer udpeget eller oprettet af staten, hvis deres handlinger kan tilskrives myndighederne.
45. Det fremgår af EF-Domstolens retspraksis, at selv om beløb til kompensationsbetalinger ikke permanent forbliver i statskassen, er den omstændighed, at de hele tiden kan kontrolleres af det offentlige og derfor står til rådighed for de kompetente nationale myndigheder, tilstrækkelig til at karakterisere dem som statsmidler⁽⁶⁾.

46. I denne sag er det klart, at de danske myndigheder var impliceret i tilførslen af licensmidler til TV2⁽⁷⁾. Selvom **licensafgiften** opkræves af den offentlige institution DR, er det staten, der fastsætter dens størrelse og de nærmere enkeltheder i opkrævningen samt reglerne for dens håndhævelse. Ved manglende betaling pålægger staten en såkaldt kontrolafgift, og reglerne for inddrivelse af personlige skatter finder anvendelse. Siden 1997 er provenuet af licensafgifterne af DR blevet videregivet til de forskellige offentlige radio- og tv-selskaber efter en afgørelse fra ministeren. I betragtning af det ovenstående må det konkluderes, at licensmidlerne til TV2 fra og med 1997 må karakteriseres som statsmidler, og at tilførslen af licensmidler til TV2 kan tilskrives staten.

47. Det samme gælder finansieringen af TV2 fra TV2-Fonden før 1997. TV2-Fonden blev oprettet af staten og finansieret med licensmidler og reklameindtægter. Det var fastsat i loven, at TV Danmark/Reklame skulle overføre midler til TV2-Fonden. Men det var i henhold til en finanslovsbeslutning fra staten, at TV2-Fonden overførte penge til TV2. Under hensyn til TV2-Fondens karakteristika kan det konkluderes, at finansieringen af TV2 med midler fra TV2-Fonden må betragtes som statsmidler, da fondens midler forblev under offentlig kontrol og til rådighed for de kompetente nationale myndigheder.
48. Endelig var der med ad hoc-overførslerne til TV2 fra **Radiofonden** også tale om licensmidler, som blev stillet til rådighed for TV2 efter statens afgørelse. Det samme gælder ad hoc-overførslen af midler fra **TV2-Fonden**, da den blev nedlagt, eftersom midlerne fra TV2-Fonden blev stillet til rådighed for TV2 efter en beslutning truffet af staten. Da pengene forblev under offentlig kontrol og til rådighed for de kompetente nationale myndigheder, må de også betragtes som statsmidler.
49. Der foreligger også statsmidler i forbindelse med **fritagelsen for selskabsskat**, da et tab af skatteprovenu svarer til et forbrug af statsmidler i form af skatteudgifter⁽⁸⁾. De **rente- og afdragsfrie lån** til TV2 ydes direkte af staten over statsbudgettet. Ved at give afkald på renter og afdrag på disse lån mister staten indtægter, og det er derfor klart, at disse midler udgør statsmidler efter artikel 87, stk. 1. Staten **garanterer** for driftslånene. Fordelen ved en statsgaranti er, at risikoen i forbindelse med garantien bæres af staten. Det forhold, at staten bærer risikoen, bør normalt aflønnes med en passende præmie. Giver staten afkald på en sådan præmie, er der både tale om en fordel for virksomheden og et dræn på statens ressourcer⁽⁹⁾.

⁽⁷⁾ Dom af 16. maj 2002 i sag C-482/99, Stardust (præmis 52).

⁽⁸⁾ Punkt 10 i Kommissionens meddelelse om anvendelse af statsstøttereglerne på foranstaltninger vedrørende direkte beskatning af virksomheder (EFT C 384 af 10.12.1998, s. 3).

⁽⁹⁾ Punkt 2.1.2. i Kommissionens meddelelse om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte i form af garantier (EFT C 71 af 11.3.2000, s. 14).

⁽⁶⁾ Sag C-83/98, Ladbroke Racing, og T-358/94, Air France. Se også betragtning 20 i Kommissionens beslutning af 22. maj 2002, BBC Licence Fee (N 631/2001).

50. Staten stiller **sendefrekvenser** til rådighed for TV2 uden vederlag. På indeværende stadium finder Kommissionen, at der hersker tvivl om, hvorvidt staten mistede indtægter ved at stille transmissionsfaciliteter til rådighed for offentlige tv-selskaber uden at kræve et rimeligt vederlag for denne værdifulde infrastruktur, eftersom kommercielle virksomheder må betale for deres satellitinfrastrukturer eller lokale netværksinfrastrukturer. Under den formelle undersøgelsesprocedure vil Kommissionen undersøge, om der må anses at være tale om statsmidler i forbindelse med den vederlagsfrie rådighed over landsdækkende sendefrekvenser.
51. Kommissionen kan ikke se noget element af statsmidler i den lovmæssige forpligtelse for ejere af fællesantenneanlæg til at fordele public service-programmerne i disse anlæg (**must-carry**). Den fordel, som disse krav til en kabeloperatør giver offentlige tv-selskaber, beror ikke på statsmidler, og det er kun fordele ydet med statsmidler, der falder ind under statsstøttebegrebet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1⁽¹⁰⁾.

Påvirkning af samhandelen mellem medlemsstater

52. Statslige foranstaltninger falder ind under artikel 87, stk. 1, i det omfang, hvor de påvirker samhandelen mellem medlemsstater. Det er tilfældet, når de pågældende aktiviteter er genstand for samhandel inden for Fællesskabet. I den foreliggende sag er støttemodtageren TV2 selv aktiv på det internationale marked. Gennem European Broadcasting Union udveksler TV2 således tv-programmer og deltager i Eurovision-systemet⁽¹¹⁾. Desuden konkurrerer TV2 direkte med kommercielle tv-selskaber, der er aktive på det internationale tv-marked, og som har en international ejerskabsstruktur⁽¹²⁾. Det kan derfor konkluderes, at foranstaltningerne til fordel for TV2 forekommer at påvirke samhandelen mellem medlemsstater som omhandlet i artikel 87, stk. 1.
53. På grundlag af det ovenstående må det konkluderes, at uden hensyn til de public service-forpligtelser, TV2 måtte være pålagt, er foranstaltningen forbundet med statsstøtte som omhandlet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

Proportionaliteten i modydelsen for public service-omkostningerne

54. Ifølge EF-Domstolens nyere retspraksis afhænger spørgsmålet om, hvorvidt modydelse for public service-forpligtelser skal betragtes som statsstøtte, af, om modydelsen

⁽¹⁰⁾ Se sag NN 70/98, Statsstøtte til de offentlige tv-kanaler »Kinderkanal and Phoenix« (EFT C 238 af 21.8.1999, s. 3).

⁽¹¹⁾ Se forenede sager T-185/00, T-216/00, T-299/00 og T-300/00, M6 m.fl. mod Kommissionen (endnu ikke offentliggjort).

⁽¹²⁾ Af EF-Domstolens retspraksis fremgår, at når en støtte styrker en virksomheds position i forhold til andre virksomheder, som den konkurrerer med i samhandelen inden for Fællesskabet, må det antages, at denne samhandel påvirkes af støtten. Se sag 730/79, Philip Morris Holland mod Kommissionen, Sml. 1980, s. 2671, præmis 11, sag C-303/88, Italien mod Kommissionen, Sml. 1991I, s. 1433, præmis 17, og sag C-156/98, Tyskland mod Kommissionen, dom af 19. september 2000, præmis 33.

overstiger nettomeromkostningerne ved public service-forpligtelsen⁽¹³⁾. Står støtten i et rimeligt forhold til nettoomkostningen ved public service-forpligtelsen, vil TV2 ikke have fået ydet nogen reel fordel i forhold til sine konkurrenter, og foranstaltningerne vil derfor ikke opfylde betingelserne for at skulle betragtes som statsstøtte efter EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

55. Principperne og fremgangsmåderne for vurdering af proportionaliteten af en finansiering inden for offentlig radio- og tv-virksomhed er fastlagt i en kommissionsmeddelelse om anvendelse af statsstøttere reglerne på public service- radio- og tv-virksomhed⁽¹⁴⁾. For at kunne vurdere, om finansieringen i denne sag overstiger nettomeromkostningerne ved TV2's public service-forpligtelser, må Kommissionen tage stilling til⁽¹⁵⁾,

— om TV2's virksomhed er tjenester af almindelig økonomisk interesse og klart defineret som sådanne af medlemsstaten (definition)

— om TV2 udtrykkeligt af de danske myndigheder har fået overdraget at udføre denne tjeneste (mandat)

— om finansieringen ikke overstiger nettomkostningen ved public service-forpligtelsen, heller ikke under hensyntagen til andre direkte eller indirekte indtægter af public service-opgaven.

Definitionen

56. For at forhindre misbrug i forbindelse med definitionen af public service-virksomhed skal Kommissionen kontrollere, at TV2's aktiviteter klart er defineret som public service-virksomhed, og sikre sig, at definitionen ikke indeholder åbenlyse fejl. TV2 har ifølge loven pligt til som public service-virksomhed at »sikre den danske befolkning et bredt udbud af programmer og tjenester omfattende nyhedsformidling, oplysning, undervisning, kunst og underholdning«. Selv om denne forpligtelse er kvalitativ og ret bredt defineret under hensyn til fortolkningsbestemmelserne i Amsterdam-protokollen om offentlig radio- og tv-virksomhed, finder Kommissionen, at en så »bred« definition er legitim⁽¹⁶⁾. Kommissionen kan derfor ikke godtage klagerens argumenter om, at de public service-forpligtelser, der påhviler TV2, skal anses for blot at være betingelser for at opnå sendetilladelse svarende til dem, der gælder for andre tv-selskaber. Kommissionen

⁽¹³⁾ Sag C-53/00, Ferring (endnu ikke offentliggjort), præmis 27.

⁽¹⁴⁾ EFT C 320 af 15.11.2001, s. 5.

⁽¹⁵⁾ Se punkt 29 i meddelelsen om statsstøttere reglerne anvendelse på public service-radio- og tv-virksomhed.

⁽¹⁶⁾ Se punkt 33 i meddelelsen om radio- og tv-virksomhed.

finder, at der må sondres mellem de betingelser, der gælder for at opnå tilladelse, og som et kommercielt tv-selskab skal opfylde på grundlag af den almene interesse, og statens overdragelse af en opgave af almen interesse til en offentlig eller privat virksomhed⁽¹⁷⁾. Det er klart, at TV2 har en explicit lovmæssig forpligtelse til at udføre en offentlig opgave.

57. Selv om Kommissionen betragter TV2's ret bredt definerede public service-opgave som værende berettiget, må den ikke desto mindre undersøge, om denne definition indeholder nogen åbenlyse fejl.
58. Af den danske lov om radio- og tv-virksomhed fremgår det af § 6b, at reklameaktiviteter ikke er kommerciel virksomhed, men indgår i public service-virksomheden, da reklamer benyttes som et middel til at finansiere TV2. Som det klart fremgår af Kommissionens meddelelse om radio- og tv-virksomhed, må spørgsmålet om definitionen af public service-opgaven ikke blandes sammen med den finansieringsordning, der vælges for disse tjenester. Selv om public service-selskaber kan udøve kommercielle aktiviteter som f.eks. salg af reklameplads for at skaffe sig indtægter, kan disse aktiviteter derfor ikke anses at indgå i den public service-opgave, de har fået overdraget. Kommissionen finder derfor, at reklameaktiviteterne må betragtes som en del af de kommercielle aktiviteter, TV2 udøver, og ikke som en del af public service-virksomheden.

Mandatet

59. Lovens § 6a og 6b overdrager formelt en public service-opgave til TV2. Public Service-Rådet har til opgave at føre tilsyn med TV2's opfyldelse af sine programmæssige public service-forpligtelser. Rådet skal offentliggøre udtalelser om public service-virksomheden.
60. Kommissionen finder, at TV2 udtrykkeligt har fået overdraget public service-forpligtelse, og at der er indført en uafhængig mekanisme til at føre tilsyn med public service-forpligtelserne. Men Kommissionen bemærker i den forbindelse, at rådet ikke ser ud til at have nogen sanktionsbeføjelser, og at det ikke er klart, i hvilken udstrækning regeringen eller TV2 skal følge rådets udtalelser.
61. Ansvar for revision af det landsdækkende TV2's regnskaber ligger hos Rigsrevisionen. På indeværende stadium af proceduren fremgår det imidlertid ikke klart af oplys-

ningerne fra de danske myndigheder, hvilke forpligtelser Rigsrevisionen nærmere bestemt har til at vurdere opfyldelsen af de økonomiske forpligtelser som fastsat i loven.

Proportionaliteten

62. Hvad angår proportionaliteten i en finansiering, må det undgås, at finansieringen overstiger nettoomkostningen ved public service-forpligtelsen og dermed indebærer risiko for krydssubsidiering af TV2's ikke-public service-aktiviteter.
63. En overkompensering for public service-forpligtelserne kan sætte TV2 i stand til at handle konkurrencebegrænsende på kommercielle markeder og indføre markedsforvridninger, der ikke er nødvendige for udførelsen af public service-virksomheden. En overkompensering kan f.eks. benyttes til at finansiere kommercielle aktiviteter, der ikke giver et normalt afkast. I det omfang, hvor indtægtstab dækkes af statsstøtten, kan den desuden sætte TV2 i stand til at trykke reklamepriserne og dermed reducere konkurrenternes indtægter⁽¹⁸⁾.
64. Ved beregning af nettoomkostningerne ved public service-forpligtelsen skal Kommissionen tage hensyn til nettooverskuddet på den kommercielle drift af public service-virksomheden. For at muliggøre en korrekt allokering af omkostninger og indtægter mellem public service-aktiviteter og kommercielle aktiviteter skal et public service-selskab, der modtager statslig finansiering til drift af sin public service-virksomhed, som fastsat i direktivet om gennemsigtighed desuden foretage regnskabsmæssig adskillelse mellem de forskellige aktiviteter.
65. Kommissionen bemærker, at TV2 i henhold til bekendtgørelse nr. 740 af 21. august 2001 siden 1. januar 2001 har skullet foretaget regnskabsmæssig adskillelse mellem sin public service-virksomhed og al anden virksomhed. Før den dato fandtes der ikke særskilte regnskaber for TV2's kommercielle aktiviteter og for public service-virksomheden.
66. Tabel 6 giver en oversigt over TV2's nettoomkostninger ved public service-virksomheden og de af staten ydede kompensationsforanstaltninger, ifølge TV2's regnskaber⁽¹⁹⁾.

⁽¹⁷⁾ Betragtning 14 i Kommissionens beslutning 97/606/EF af 26. juni 1997 om eneret til at sende tv-reklamer i Flandern (EFT L 244 af 6.9.1997, s. 18).

⁽¹⁸⁾ Se punkt 58 i meddelelsen om radio- og tv-virksomhed.

⁽¹⁹⁾ Da der ikke forelå regnskabsadskillelse, er omkostninger og indtægter ved andre aktiviteter også medtaget.

Tabel 6: Public service-omkostninger og modydelse 1995-2001 (mio. DKK) (*)

År	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002 (**)
Brutto-public service-omkostninger	755,8	856,2	1 415,2	1 475,3	1 447,9	1 544,1	1 547,4	1 588,0
Nettoreklameindtægter	—	—	1 091,9	1 118,4	1 014,4	1 089,9	1 006,8	968,0
Andre indtægter	83,2	121,6	147,3	78,0	56,1	72,9	64,3	69,0
Netto public service-omkostninger	672,6	734,6	176	278,9	377,4	381,3	476,3	551
Licensmidler/TV2-Fonden	730,4	694	328,5	357,5	414,6	449,2	537,3	564,0
Tilført ved nedlæggelsen af Radiofonden	—	—	8,0	10,0	15,0	25,0	—	—
Tilført ved nedlæggelsen af TV2-Fonden			167					
Forskel (nettoomkostninger minus statskompensation)	- 57,8	- 40,6	- 327,5	- 88,6	- 52,2	- 92,9	- 61	- 13

Kilde: TV2's årlige resultatopgørelser.

(*) Ved beregningen af offentlige tv-selskabers nettoomkostninger ved public service-virksomheden bør de kommercielle indtægter af de public service-aktiviteter, for hvilke der ikke er mulighed for en meningsfuld omkostningsallokering — fordi inputtet for de kommercielle aktiviteter og public service-aktiviteterne er det samme — fratrækkes i bruttoomkostningerne ved public service-virksomheden. De public service-omkostninger, der skal kompenseres for, er nettoomkostningerne ved public service-virksomheden, altså uden reklameindtægterne fra public service-aktiviteterne og andre indtægter hidrørende fra public service-aktiviteter.

(**) Tallene for 2002 er endnu ikke endelige.

67. Som det kan udledes af TV2's resultatopgørelser som vist i tabel 6, ligger den årlige nettoomkostning ved public service-forpligtelserne 652,4 mio. DKK (ca. 87,8 mio. EUR) under den kompensation, TV2 har modtaget fra staten for disse forpligtelser.
68. På indeværende stadium har Kommissionen draget den foreløbige konklusion, at de danske myndigheders finansiering har oversteget TV2's nettoomkostninger ved public service-forpligtelsen og derfor risikerer at have krydssubsidieret TV2's kommercielle aktiviteter. Når der som her er tale om en ex post-vurdering, må Kommissionen undersøge, om en sådan krydssubsidiering har fundet sted.
69. I den forbindelse bemærkes følgende. Bortset fra den overkompensering for public service-omkostningen, der kan udledes af selskabets regnskaber, nyder TV2 også godt af andre fordele som følge af selskabsskattefritagelsen, de rente- og afdragsfrie etableringslån, statsgarantien for driftslån og den vederlagsfri rådighed over sendefrekvens med landsdækning (se tabel 5). Disse fordele, som kommercielle operatører ikke har, har resulteret i lavere driftsomkostninger for TV2, men vises ikke i de årlige resultatopgørelser. Når fordele tager form af naturalier eller skattefritagelser, betragtes de som kompensering for omkostninger, der ellers skulle have været finansieret. Kommissionen er imidlertid nødt til at sikre, at det kun er TV2's public service-virksomhed, der nyder godt af disse fordele, da der ellers vil være tale om krydssubsidiering til TV2's kommercielle aktiviteter. Hvor disse bidrag tilfalder de kommercielle aktiviteter, der ikke falder ind under public service-virksomheden, må de beregnes på basis af bruttosubventionsækvivalenten og medregnes ved beregning af kompensationen.
70. Ifølge de danske myndigheder neutraliseres den fordel, der tilflyder de kommercielle aktiviteter som følge af selskabsskattefritagelsen, af TV2's pligt til at overføre 30 % af overskuddet på kommercielle aktiviteter til TV2's public service-virksomhed⁽²⁰⁾. Kommissionen nærer tvivl om, hvorvidt denne metode kan anses at være ækvivalent med betaling af selskabsskat til staten, eftersom statens rolle som skatteopkræver ikke bør blandes sammen med dens rolle som investor. Med sin indledning af procedure i sagen vil Kommissionen derfor undersøge de nærmere enkeltheder ved denne metode. Desuden fremgår det ikke klart af de foreliggende oplysninger, i hvilket omfang de kommercielle aktiviteter nyder godt af de rente- og afdragsfrie lån, statsgarantien på driftslåne og den vederlagsfri rådighed over sendefrekvenser. På indeværende stadium kan Kommissionen derfor ikke udelukke, at der er foregået krydssubsidiering fra de fordele, der ydes til finansiering af TV2's public service-forpligtelse, til selskabets kommercielle aktiviteter.
71. Som det kan udledes af tabel 2, blev det årlige overskud på public service-virksomheden (dvs. overkompensationen) brugt til at øge selskabets egenkapital. Brugen af overkompensationen til forøgelse af egenkapitalen beroede på, at de danske myndigheder i TV2's vedtægter i 1997 havde indført en bestemmelse om, at TV2 skulle have en vis fri egenkapital. Ifølge de danske myndigheder handlede de som en normal markedsøkonomisk investor ved beslutningen om, at overkompensationen skulle bruges til at øge kapitalen, da egenkapitalens nuværende niveau (efter forhøjelserne) ikke overstiger, hvad en normal markedsøkonomisk investor ville have indskudt i selskabet.

(20) Jf. § 10 i bekendtgørelse nr. 740.

72. Kommissionen bemærker, at egenkapitalen ikke alene bruges til TV2's public service-opgave, men også finansierer TV2's kommercielle aktiviteter. Den kapital, der er opbygget gennem overkompenseringen, kunne udgøre statsstøtte til de kommercielle aktiviteter (krydssubsidiering), hvis afkastet på TV2's kommercielle aktiviteter er lavere end det afkast, en normal markedsøkonomisk investor ville acceptere ⁽²¹⁾.
73. Selv om TV2 kun har ret marginale kommercielle aktiviteter ud over reklamer, kan det udledes af tabel 4, at der er stor forskel på overskudsgraden for de forskellige kommercielle aktiviteter, og nogle aktiviteter, såsom den kommercielle del af internet-aktiviteterne og programsalget, er gennemsnitligt tabsgivende. Under den formelle undersøgelse vil Kommissionen derfor vurdere, om TV2 inden for disse tabsgivende kommercielle aktiviteter optrådte som en normal markedsøkonomisk operatør.
74. Under den formelle undersøgelsesprocedure kunne Kommissionen tage i betragtning, at staten kan have fundet det nødvendigt at optimere TV2's finanser for at sætte selskabet i stand til at klare fluktuationer i reklameindtægterne og derigennem sikre, at TV2 kunne opfylde sin public service-opgave.

Konkurrencebegrænsende adfærd på kommercielle markeder

75. Klageren hævder, at TV2 optræder konkurrencebegrænsende på reklamemarkedet. Som anført i meddelelsen om radio- og tv-virksomhed finder Kommissionen, at en konkurrencebegrænsende adfærd fra public service-selskabers side ikke kan anses som nødvendig for opfyldelsen af public service-opgaven. I det omfang, hvor en sådan adfærd reducerer indtægterne på reklamemarkedet og øger behovet for statsfinansiering, kan det tyde på, at der er foregået en overkompensering for public service-forpligtelsen. Statsfinansiering må ikke bruges til at subsidiere konkurrencebegrænsende adfærd på kommercielle markeder.
76. Med denne indledning af proceduren vil Kommissionen gerne fastslå, om TV2's adfærd på reklamemarkedet førte til et øget behov for statslig finansiering til dækning af TV2's public service-omkostninger. Hvis der findes bevis for, at TV2 underbyder priserne på reklamemarkedet og derigennem reducerer reklameindtægterne til under det niveau, der er nødvendigt for at dække de enkeltstående omkostninger, som en effektiv kommerciel operatør normalt vil skulle dække ind i en tilsvarende situation, må dette indtægtstab betragtes som ulovlig statsstøtte ⁽²²⁾.
77. På det indeværende stadium finder Kommissionen, at der hersker tvivl om, hvorvidt en sådan adfærd har fundet sted, hvilket skyldes flere indikatorer. For det første hævder klageren at have lidt tab på grund af TV2's adfærd på reklamemarkedet. For det andet har der i Danmark været foretaget retlige undersøgelser af påstået misbrug af TV2's dominerende stilling via TV2's prispolitik på reklamemarkedet ⁽²³⁾. I denne sag skal der ikke tages stilling til, om TV2 misbrugte sin dominerende stilling eller ej, men det

drejer sig som forklaret under punkt 58 i meddelelsen om radio- og tv-virksomhed om at få fastslået, om TV2's reklamepriser er høje nok til, at effektive kommercielle operatører kan få dækket deres enkeltstående omkostninger. Hvis TV2's gennemsnitspriser er lavere end en effektiv kommerciel operatørs enkeltstående omkostninger, er der risiko for, at der er foregået krydssubsidiering.

78. I lyset af klagerens påstande og i betragtning af sagerne i Danmark angående TV2's misbrug af dominerende stilling finder Kommissionen, at der er tegn på, at TV2 kan have krydssubsidieret sine reklameaktiviteter. Dette ville være tilfældet, hvis det blev bekræftet, at TV2 har underbudt priserne til under det niveau, som en normalt effektiv operatør ville være nødt til at anvende for at få sine omkostninger dækket ind. Under den formelle undersøgelsesprocedure vil Kommissionen derfor nærmere analysere, om TV2's reklamepriser er høje nok til, at effektive kommercielle operatører kan dække deres enkeltstående omkostninger ind.
79. På det indeværende stadium i proceduren må det konkluderes, at Kommissionen nærer tvivl om, hvorvidt kompensationsforanstaltningerne står i et rimeligt forhold til TV2's nettoomkostninger ved public service-virksomheden, eller om de fordrejer konkurrencen på reklamemarkedet og de andre kommercielle markeder, hvor TV2 er aktiv. En sådan konkurrencefordrejning er ikke nødvendig for opfyldelsen af TV2's public service-opgaver og udgør under alle omstændigheder en reel fordel for TV2 i forhold til TV2's konkurrenter. Foranstaltningen kan derfor udgøre statsstøtte efter EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

Forenelighed med fællesmarkedet

80. Efter at have fastslået, at de omhandlede foranstaltninger kan udgøre statsstøtte som omhandlet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1, skal Kommissionen undersøge, om en sådan støtte kan anses at være forenelig med fællesmarkedet efter EF-traktatens artikel 87, stk. 2 og 3, og artikel 86, stk. 2.

Forenelighedsbestemmelserne i EF-traktatens artikel 87 og artikel 86, stk. 2

81. Kommissionen har draget den konklusion, at artikel 87, stk. 2, ikke finder anvendelse, da foranstaltningen ikke har rent social karakter og ikke ydes til enkelte forbrugere, ligesom den heller ikke råder bod på skader, der er forårsaget af naturkatastrofer eller andre usædvanlige begivenheder.
82. For så vidt angår artikel 87, stk. 3, forekommer undtagelserne i litra a), b) eller c) i betragtning af foranstaltningernes art ikke at finde anvendelse i denne sag, hvilket de danske myndigheder da heller ikke har gjort gældende. Hvad artikel 87, stk. 3, litra d), angår, erindres der om, at ifølge EF-Domstolens faste retspraksis skal enhver undtagelse fra forbuddet mod statsstøtte anvendes restriktivt. I denne sag skal TV2 tilvejebringe public service-tv for hele den danske befolkning. Denne virksomhed kan ikke anses udelukkende eller specifikt at tage sigte på at fremme kulturen som omhandlet i artikel 87, stk. 3, litra d).

⁽²¹⁾ I henhold til § 10 i bekendtgørelse nr. 740 må TV2 overføre kapital fra public service-virksomheden til enhver anden virksomhed.

⁽²²⁾ Punkt 58 i ovennævnte meddelelse om radio- og tv-virksomhed.

⁽²³⁾ Se Konkurrencerådets afgørelse af 29. november 2000 om TV2 og Konkurrenceankenævnets kendelse 8. april 2002 om TV2, der er under appelbehandling.

83. EF-Domstolen har for nylig i sin retspraksis fastslået, at undtagelsesbestemmelsen i EF-traktatens artikel 86, stk. 2, ikke finder anvendelse på en overkompensering for public service-forpligtelser, da en sådan overkompensering ikke kan anses at være nødvendig, for at en virksomhed kan udføre de opgaver, den har fået overdraget⁽²⁴⁾.
84. Undtagelsesbestemmelsen i artikel 86, stk. 2, finder derfor ikke anvendelse i denne sag, eftersom anvendelsen af traktatens statsstøtteregler ikke lægger hindringer i vejen for opfyldelse af den public service-opgave, TV2 har fået overdraget.

Foranstaltningernes retlige status

85. Finansieringsordningen for TV2 er ikke blevet anmeldt til Kommissionen af de danske myndigheder. TV2 blev oprettet i 1988, og en statslig finansiering af TV2 fandtes derfor ikke på tidspunktet for Danmarks tiltrædelse af EF-traktaten i 1973.
86. Den første lov om radio- og fjernsynsvirksomhed stammer fra 1920 og indførte en licensafgift for radioapparater til finansiering af det landsdækkende danske offentlige radioselskab Danmarks Radio.
87. I 1985, med loven om indførelse af hybridnettet, blev der adgang til at sende udenlandske kanaler, herunder satellitkanaler, via kabelnettet. Den første tv-station af den art var den London-baserede tv-kanal TV3, der startede med at sende via satellit den 1. januar 1988.
88. I 1987 blev loven ændret, og TV2 blev indført. I modsætning til Danmarks Radio skulle TV2 ikke udelukkende finansieres med licensmidler, men også delvis med reklameindtægter. Med 1987-ændringen blev licensafgiften udvidet til også at gælde for TV2, hvilket den ikke havde gjort (da TV2 ikke fandtes) før 1987-ændringen.
89. Den nugældende radio- og fjernsynslov fastsætter i § 6a, stk. 3, at »TV2's public service-virksomhed finansieres gennem TV2's andel af licensafgifterne, gennem indtægter ved reklamering i TV2 samt gennem andre indtægter, jf. § 30, stk. 1«.
90. I perioden 1988-1997 blev TV2 finansieret gennem TV2-Fonden, der hvert år overførte midler til TV2 og de regionale virksomheder i overensstemmelse med det budget, staten opstillede for TV2. I 1997 blev loven ændret, og siden 1997 har TV2 fået tilført sin andel af licensmidlerne direkte fra Danmarks Radio, der har ansvaret for opkrævning af afgiften i henhold til de indgåede politiske aftaler.
91. Ændringen af loven om radio- og fjernsynsvirksomhed i 1987 ser ud til at indebære mindst to elementer, der kan anses for at have ændret foranstaltningens materielle indhold.
92. For det første indebar lovændringen i 1987 en ændring med hensyn til grundlaget for TV2's modtagelse af en modydelse fra staten, hvad angår støttens art og dens finansieringskilde. I 1987 blev der indført en ny finansie-

ringsordning for TV2, som blev finansieret gennem en særlig fond. Som det allerede blev konkluderet ovenfor, er de penge, der blev overført fra TV2-Fonden til TV2, at betragte som statsmidler.

93. For det andet blev antallet af modtagere af licensmidlerne udvidet med lovændringen i 1987. Den nye modtager, TV2, havde en særlig og særskilt defineret public service-forpligtelse. At TV2 nu også skulle have del i licensmidlerne, må betragtes som en væsentlig ændring af den oprindelige finansieringsordning og udgør derfor en ny foranstaltning til fordel for TV2.

For det tredje var der allerede etableret konkurrence på tv-markedet i Danmark på det tidspunkt, hvor licensmidlerne kom til at tilflyde TV2. I denne sag er det ikke nødvendigt at afgøre, på hvilket nøjagtige tidspunkt det danske marked blev liberaliseret, det er tilstrækkeligt at bemærke, at i 1988 fandtes der på det danske tv-marked adskillige lokale tv-selskaber og et kommercielt tv-selskab etableret i Storbritannien.

94. Det er ikke alene den fordel, licensmidlerne indebærer for TV2, der skal betragtes som en ny foranstaltning. Også de andre her omhandlede foranstaltninger, som TV2 har fået ydet, skal betragtes som ny statsstøtte, da TV2 først opnåede dem efter sin oprettelse i 1988. Disse foranstaltninger blev desuden ikke anmeldt til Kommissionen.
95. Det må derfor konkluderes, at alle de her omhandlede foranstaltninger drejer sig om ulovlige nye foranstaltninger. Reglerne for ulovlig støtte i kapitel III i procedureforordningen må derfor finde anvendelse⁽²⁵⁾.

Konklusion

96. I lyset af de ovenstående betragtninger anmoder Kommissionen i overensstemmelse med proceduren i EF-traktatens artikel 88, stk. 2, hermed Danmark om at fremsætte sine bemærkninger og give alle oplysninger, der kan bidrage til at vurdere foranstaltningerne, senest en måned efter modtagelsen af denne skrivelse.
97. Kommissionen har bl.a. brug for oplysninger om TV2's og konkurrenternes reklamepriser på det danske reklamemarked i undersøgelsesperioden. Der må i forbindelse hermed gives oplysning om den samlede reklametid og om de gennemsnitlige rabatprocenter. Desuden ønskes der oplysning om den offentliggjorte pris pr. GRP og de samlede årlige reklameindtægter (de faktiske reklameindtægter og de reklameindtægter, der ville være genereret med den offentliggjorte pris pr. GRP).
98. De danske myndigheder anmodes om omgående at videregive en kopi af denne skrivelse til TV2.
99. Kommissionen erindrer om, at bestemmelserne i EF-traktatens artikel 88, stk. 3, har opsættende virkning, og henleder opmærksomheden på artikel 14 i forordning (EF) nr. 659/1999, der fastsætter, at enhver ulovlig støtte vil kunne kræves tilbagebetalt."

⁽²⁴⁾ Dom af 22. november 2001, sag C-53/00, Ferring og ACOSS, præmis 30-33.

⁽²⁵⁾ I artikel 1 i procedureforordningen hedder det under litra c): »[ved] ny støtte [forstås] enhver støtte, dvs. støtteordninger og individuel støtte, som ikke er eksisterende støtte, herunder ændringer i eksisterende støtte«.

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag

(2003/C 59/03)

(Text av betydelse för EES)

Stöd nr: XS 03/02

Medlemsstat: Italien

Region: Sicilien

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Landsbygdsturism, turism och hantverk på landsbygden

Rättslig grund: Legge regionale 23 dicembre 2000 n. 32, articolo 87

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd: Preliminära budgetanslag enligt den kompletterande programplaneringen för det regionala operativa programmet för Sicilien 2000–2006, åtgärd 4.15. I enlighet med artikel 87 får de finansiella resurserna inte under några omständigheter överstiga 200 miljarder italienska lire fram till 2006

2001: 10,884 miljoner euro

2002: 9,163 miljoner euro

2003: 11,87 miljoner euro

2004: 9,03 miljoner euro

2005: 9,519 miljoner euro

2006: 9,537 miljoner euro

Högsta tillåtna stödnivå: Stöden får inte överstiga 35 % NBE plus 15 % BBE av de stödberättigande utgifterna

Datum för genomförande: Januari 2002 då kommissionen mottog anmälan om undantag enligt förordning (EG) nr 70/2001

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Till den 31 december 2006 för rättsligt bindande instrument och den 31 december 2008 för beviljande av stöd

Stödets syfte: Stöd till små och medelstora företag i syfte att utveckla kompletterande och/eller alternativ verksamhet på landsbygden

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Landsbygdsturism, turism och hantverk på landsbygden

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Regione Sicilia – Assessorato Agricoltura e foreste
Viale Regione Siciliana (angolo Via Leonardo da Vinci)

Stöd nr: XS 104/01

Medlemsstat: Italien

Region: Ligurien

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Åtgärd 1.1 "Stöd till företagsutveckling" – Delåtgärd 1 A) "Upprättande av företag"

Rättslig grund:

— Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con decisione Commissione europea C(2001) 2044 del 7.9.2001,

— Complemento di programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con deliberazione della giunta regionale n. 1404 del 30.11.2001,

— Bando della misura 1.1. — Sottomisura 1 A) «Creazione d'impresa», approvato con deliberazione della giunta regionale n. 1405 del 30.11.2001

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd: De genomsnittliga offentliga utgifterna per år under perioden 2002–2006 väntas uppgå till 1 707 138,6 euro

Högsta tillåtna stödnivå: Räntefritt stöd som skall återbetalas med en maximal stödnivå på 15 % BBE och 7,5 % BBE för respektive små och medelstora företag i mål 2-områden samt 8 % NBE + 10 % BBE och 8 % NBE + 6 % BBE för respektive små och medelstora företag i regionala stödområden enligt artikel 87.3 c i EG-fördraget

Datum för genomförande: 10 december 2001

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Till den 31 december 2006

Stödets syfte: Att främja nya företagsinitiativ för att bredda produktionsbasen och stärka det ekonomiska systemets konkurrenskraft genom incitament till inledande materiella och immateriella investeringar samt tekniskt bistånd till nystartade företag

Sektor(er) av ekonomin som berörs:

- Industri- och hantverksföretag med verksamhet inom följande områden i ISTAT:s klassificering av ekonomisk aktivitet från 1991 (Classificazione delle attività economiche ISTAT 1991): C "Utvinning av mineral", D "Tillverkning", E "Energi- och vattenförsörjning" (begränsat till klasserna 40.10 och 40.30), F "Byggverksamhet".
- Handelsföretag, om de ligger i områden med särskilda problem (t.ex. avfolkningsbygder eller missgynnade stadsområden) och i begränsad omfattning butiker i affärscentrum, butiker som ingår i lokala detaljhandelsammanslutningar eller företag som genom att skapa eller förbättra nätverk strävar efter att förändra strukturer och införa nyskapande distributionsåtgärder (t.ex. "e-handel").
- Turistföretag: hotell, värdshus, campingplatser, turistbyar, vandrarhem osv.
- Kooperativ som regleras i lag nr 381/91.
- Företag som tillhandahåller vissa produktionstjänster.

Stöd utgår inte till produktion, bearbetning och försäljning av de jordbruks- och fiskeprodukter som anges i bilaga I i EU-fördraget, kol-, stål- eller varvsindustrin, framställning av syntetfibrer, bilindustrin eller transporter

Den beviljande myndighetens namn och adress:

FILSE – Finanziaria ligure per lo sviluppo economico
Via Peschiera, 16
I-16122 Genua

Stöd nr: XS 11/02

Medlemsstat: Nederländerna

Region: Provinserna Friesland, Groningen och Drenthe är ansvariga för genomförandet av stödordningen. De har beslutat att lägga det faktiska genomförandet i händerna på det offentliga organet Samenwerkingsverband Noord-Nederland (Samarbetsorganet för norra Nederländerna), på grundval av Wet Gemeenschappelijke Regeling (lag om frivilligt samarbete mellan kommuner)

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Kvalitetsinvesteringar i turistsektorn 2000 (version 2002)

Rättslig grund: Besluit Provinciale Staten van Friesland, Groningen en Drenthe d.d. 12 december 2001

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd: En budget på 2 571 498 euro årligen är tillgänglig

Högsta tillåtna stödnivå: Små företag 15 % brutto, medelstora företag 7,5 % brutto

Datum för genomförande: Stöd på grundval av kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 beviljas fr.o.m. den 1 januari 2002

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Stödordningen upphör att gälla den 31 december 2006

Stödets syfte: Att lämna stöd för investeringar i fast kapital för att starta ett nytt turistföretag eller att utvidga kapaciteten eller förbättra kvaliteten hos ett befintligt sådant företag

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Turistsektorn

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Samenwerkingsverband Noord-Nederland
p/a Postbus 779
9700 AT Groningen
Nederland

Stöd nr: XS 18/02

Medlemsstat: Italien

Region: Den autonoma regionen Friuli-Venezia Giulia

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Externa konsulttjänster till små och medelstora företag

Rättslig grund: DPR n. 0451 del 12.11.2001. Regolamento di esecuzione concernente le modalità di concessione dei contributi previsti dall'articolo 45 della legge regionale 23.7.1984, n. 30, come sostituito dall'articolo 19 della legge regionale 20.1.1992, n. 2

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd: Årliga utgifter på 5 100 000 euro, som förnyas varje år enligt finanslagen

Högsta tillåtna stödnivå:

- 50 % för konsulttjänster inriktade på kvalitets- och miljösystem

- 30 % för konsulttjänster som varken är kontinuerliga eller regelbundet återkommande och som är inriktade på att förbättra företagens organisation
- 7,5 % och 15 % för respektive medelstora och små företag för att inrätta mjukvara för konsulttjänster; det ökade stödet till områden enligt artikel 87.3 c kan endast användas för mjukvara

Datum för genomförande: Efter offentliggörandet i regionens officiella tidning. Inga åtgärder kommer att genomföras före april 2002

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Till den 30 juni 2007

Stödets syfte: Att främja de små och medelstora företag som anlitar externa konsulter för att förbättra företagets organisation och kvalitet i syfte att uppmuntra till innovationer i fråga om driften av företaget

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Tillverknings- och serviceföretag

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia
Direzione regionale dell'Industria
Via Trento, 2
I-34132 Trieste
s.promo.ind@regione.fvg.it
Tfn (39-040) 377 24 56
Fax (39-040) 377 24 63

Övriga upplysningar: Stödordningen påverkar inte gemenskapsförordningar och -direktiv om statligt stöd till särskilda sektorer som antagits enligt EG-fördraget.

Stödordningen omfattar inte verksamhet kopplad till produktion, bearbetning eller försäljning av de produkter som anges i bilaga I till EG-fördraget

Stöd nr: XS 20/02

Medlemsstat: Italien

Region: Umbrien

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Regional stödordning för investeringar i små och medelstora företag

Rättslig grund: Deliberazione della giunta regionale n. 32 del 23.1.2002 in attuazione della Misura 2.1. — Sostegno allo sviluppo dei sistemi produttivi locali — Azione 2.1.3. — Regime di aiuti regionale a sostegno degli investimenti delle PMI, del Docup Obiettivo 2, 2000-2006 per la Regione Umbria, approvato dalla Commissione europea con decisione C(2001) 2119 del 7 settembre 2001

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd: Högst 7 000 000 euro om året enligt finansieringsplanen för den kompletterande programplaneringen för SPD mål 2 under perioden 2000-2006 för regionen Umbrien, dvs. högst 35 000 000 euro för hela tidsperioden

Högsta tillåtna stödnivå:

- Små företag: 15 % BBE av de totala stödberättigande investeringskostnaderna. I områden som är berättigade till regionalstöd, inklusive områden under SPD mål 2 för regionen Umbrien: 20 % BBE av de totala stödberättigande investeringskostnaderna (betydligt mindre än de tillåtna nivåerna enligt regionalstödskartan: 10 % BBE + 8 % NBE)
- Medelstora företag: 7,5 % BBE av de totala stödberättigande investeringskostnaderna. I områden som är berättigade till regionalstöd, inklusive områden under SPD mål 2 för regionen Umbrien: 15 % BBE av de totala stödberättigande investeringskostnaderna (betydligt mindre än de tillåtna nivåerna enligt regionalstödskartan: 6 % BBE + 8 % NBE)

Datum för genomförande: Datum för offentliggörandet av ansökningsomgången den 20 februari 2002.

Stödet kommer uteslutande att beviljas på grundval av företagens ansökningar om stöd som kan lämnas in från och med dagen efter offentliggörandet av ansökningsomgången. Endast de investeringar som görs efter datumet för inlämnandet av ansökan kan komma i fråga för stöd

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Stöd till företagsinvesteringar kommer att beviljas fram till den 31 december 2006, som är sista datum för att bevilja medel enligt SPD mål 2 för regionen Umbrien under perioden 2000-2006

Stödets syfte: Stöd till investeringar i små och medelstora företag i mål 2-områden och områden som inte längre kan få stöd i regionen Umbrien. Investeringarna skall gälla utgifter för byggnader, mark, anläggningar, utrustning och maskiner, dataprogram samt projektering enligt de särskilda reglerna för utgifters berättigande i förordning (EG) nr 1685/2000. Under de tre första åren kommer denna stödordning endast att gälla hantverksföretag enligt definitionen i lag nr 443 av den 8 augusti 1985

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Tillverkningsföretag och därmed sammanhängande tjänsteföretag med undantag av följande:

- Framställning av de stålprodukter som anges i bilaga I till EKSG-fördraget (NACE-kod 221).
- Skeppsbyggnad- och reparation (NACE-kod 361.1, 361.2).
- Framställning av syntetfiber (NACE-kod 260).
- Företag inom de branscher som anges i bilaga I till EU-fördraget.
- Vägtransport (kommissionens meddelande 96/C/68/06) i fråga om investeringar i transportmedel- och utrustning enligt förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001.

Ytterligare begränsningar kan komma att tillämpas till följd av nya bindande gemenskapsbestämmelser

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Regione Umbria — Giunta regionale
Servizio Politiche di sostegno alle imprese
Via Mario Angeloni, 61
I-06100 Perugia
Tfn (39-075) 504 57 09
fax (39-075) 504 55 69
E-post: servizio9@regione.umbria.it

Stöd nr: XS 24/02

Medlemsstat: Tyskland

Region: Hessen

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Stöd till etablering och utveckling av företag

Rättslig grund: Gesetz zur Förderung der kleinen und mittleren Unternehmen der hessischen Wirtschaft vom 23. September 1974 (GVBl., S. 458), zuletzt geändert am 22. August 1986 (GVBl., S. 265). Richtlinien Gründungs- und Wachstumsfinanzierungen

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd: Ungefär 75 miljoner euro

Högsta tillåtna stödnivå: Lånets bruttobidragsekvivalent ligger under 7,5 %

Datum för genomförande: 1 april 2002/1 juni 2002 för den utökade garantin

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Enligt Europeiska kommissionens förslag till den 30 juni 2007

Stödets syfte: Inom vissa utvalda områden i Hessen beviljar Investitionsbank Hessen (IBH) på uppdrag av Hessens ministerium för ekonomi, trafik och regional utveckling lån till investering till förmån för små och medelstora företag i enlighet med kommissionens rekommendation av den 3 april 1996 (EGT L 107, 30.4.1996, s. 4) för att skapa och säkerställa arbetstillfällen. Bürgschaftsbank Hessen (BBH) kan öka garantin för dessa investeringslån med 20 %

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Med undantag för jordbruk, skogsbruk och vård samtliga sektorer, utan att det påverkar gemenskapens särskilda förordningar eller riktlinjer om statligt stöd inom vissa sektorer

Den beviljande myndighetens namn och adress:

InvestitionsBank Hessen AG (IBH)
Schumannstraße 4-6
D-60325 Frankfurt

Övriga upplysningar: De bifogade riktlinjerna innehåller program från Deutsche Ausgleichsbank (DtA) som inte omfattar några stödinslag och program från IBH som måste anmälas.

IBH:s tidigare stödprogram, Hessens strukturprogram för små och medelstora företag (HSPM) och tillväxtprogrammet för små och medelstora företag (HWPM) integreras i etablerings- och utvecklingsprogrammet och bortfaller sedan.

Anmälan enligt gruppundantagsförordningen avser lån i överensstämmelse med punkt 1 b-d i riktlinjerna, för vilka en räntenedsättning är möjlig

Stöd nr: XS 27/02

Medlemsstat: Förenade kungariket

Region: South West

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Penryn Townscape Heritage Initiative (THI)

Rättslig grund: Planning (Listed Buildings and Conservation Areas) Act 1990, sections 57, 77, 79 and 80. The National Heritage Act 1983, section 33

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd:

Totalt – ERUF:s stöd: 670 000 pund sterling

Totalt – den gemensamma fonden: 1 340 000 pund sterling

Projektfinansieringspaketet ser ut på följande sätt:

— Carrick District Council – 100 000 pund sterling

— Heritage Lottery Fund – 400 000 pund sterling

— RDA – 170 000 pund sterling

— ERUF – 670 000 pund sterling

Små och medelstora företag bidrar med samma belopp ur egna medel som ett stöd från den gemensamma fonden.

Inget stöd till små eller medelstora företag enligt detta gruppundantag beräknas överstiga 60 000 pund sterling

Högsta tillåtna stödnivå: Högsta tillåtna stödnivå är 50 %.

ERUF kommer att lämna 50 % och återstoden kommer att komma från offentliga organ.

Stödet kommer att användas i Cornwall, som är ett mål 1-område

Datum för genomförande: April 2002

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Mars 2007

Stödets syfte: Att underlätta sanering av byggnader som ägs av små och medelstora företag och att vidmakthålla deras användning som företagslokaler genom externa förbättringar och vissa återställningsarbeten av ledig ytor.

Detta arbete utgör en del i ett mer omfattande program för att förbättra imagen för stadscentrum i Penryn.

De entreprenörer som skall utföra arbetena kommer att utses genom öppna anbudsförfaranden

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Alla sektorer utom:

— jordbruk,

— fiske och vattenbruk,

— kolgruvdrift,

— stål,

— varv,

— syntetfibrer,

— bilindustrin,

— maritima transportsystem,

— andra transporttjänster,

— finansiella tjänster

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Government Office South West
(Brenda Edmonds)
Mast House
Shepherds Wharf
24 Sutton Road
Plymouth
PL4 0HJ

Övriga upplysningar: Stöden kommer att handläggas av:

Carrick District Council
(Tim Kellett)
Planning and Leisure Services Department
Carrick House
Pydar Street
Truro
TR1 1GT

Stöd nr: XS 42/01

Medlemsstat: Spanien

Region: Galicien

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Stöd till små tjänste- och hantverksföretag, vars verksamhet har samband med havet

Rättslig grund: Orden del 18 de junio de 2001, por la que se regula la concesión de ayudas para pequeñas empresas de servicios y artesanales de actividades productivas vinculadas al mar

(offentliggörs inom kort)

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd: Beloppet beräknas uppgå till 300 000 euro årligen under perioden 2001–2006

Högsta tillåtna stödnivå: Alla stöd ges i förhållande till begärda belopp och i den omfattning som budgetutrymmet medger, med ett högsta tak på 40 % av det finansierbara beloppet, enligt det utkast som presenterats i ansökan om stöd

Datum för genomförande: 30 juni 2001

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: 31 december 2006. Sista betalningen sker den 31 december 2007

Stödets syfte: Stödet utgör en del av ett program för stöd till skapande eller utveckling av små företag inom hantverks- eller tjänstesektorn, som genomför ny verksamhet som har samband med havet i syfte att minska beroendet av fiske i de lokala ekonomierna och främja den ekonomiska dynamik som turismen kan innebära i områden som Galicien, som är mycket beroende av fiske

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Övriga tjänster

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Xunta de Galicia
Consellería de Pesca, Marisqueo e Acuicultura
Dirección Xeral de Formación Pesqueira e Investigación
Rúa dos Irmandiños, Salgueiriños
E-15781 Santiago de Compostela (A Coruña)
Sr. Director General de Formación Pesqueira e Investigación
Joaquín Mariño Cadarso
Tfn (34) 981 54 61 76

Stöd nr: XS 43/01

Medlemsstat: Spanien

Region: Galicien

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Stöd för uppförande av infrastruktur vid kusten för turist-, kultur- och avkopplingsverksamhet som har en anknytning till havet

Rättslig grund: Orden del 18 de junio de 2001, por la que se regula la concesión de ayudas para la creación en el litoral de infraestructuras turísticas, culturales y de recreo vinculadas al mar

(kommer snart att offentliggöras)

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd: Beloppet beräknas uppgå till 300 000 euro per år under perioden 2001–2006

Högsta tillåtna stödnivå: Alla stöd ges i förhållande till begärda belopp och i den omfattning som budgetutrymmet medger, med ett högsta tak på 40 % av det finansierbara beloppet, enligt det utkast som presenterats i ansökan om stöd.

Om investeringens syfte inbegriper restaurering av minnesmärken av kulturell eller historisk betydelse får stödets omfattning uppgå till 60 % av det belopp som investeras i restaureringen av dessa minnesmärken

Datum för genomförande: 30 juni 2001

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: 31 december 2006. Sista betalning: 31 december 2007

Stödets syfte: Stöden utgör en del av ett stödprogram för skapande av infrastruktur vid kusten för utveckling av turist-, kultur- och avkopplingsverksamhet som har en anknytning till havet, i syfte att minska de lokala ekonomiernas beroende av fiske, främja den ekonomiska utveckling som turismen kan skapa i områden som Galicien, som är i hög grad beroende av fisket

Sektor(er) av ekonomin som berörs:

— Små och medelstora företag

— Turismsektorn

— Övriga tjänster

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Xunta de Galicia
Consellería de Pesca, Marisqueo e Acuicultura
Dirección Xeral de Formación Pesqueira e Investigación
Rúa dos Irmandiños, Salgueiriños
E-15781 Santiago de Compostela (A Coruña)
Sr. Director General de Formación Pesqueira e Investigación
Joaquín Mariño Cadarso
Tfn (34) 981 54 61 76

Stöd nr: XS 79/01

Medlemsstat: Tyskland

Region: Delstaten Nordrhein-Westfalen

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Investeringskapital för små och medelstora företag enligt bilaga I i kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 i EU:s mål-2-område Nordrhein-Westfalen

Rättslig grund: Richtlinie des Ministeriums für Wirtschaft und Mittelstand, Energie und Verkehr des Landes Nordrhein-Westfalen vom 5.7.2001: „NRW-EU-Programm Ziel 2, 5. Phase, Beteiligungskapital für kleine und mittlere Unternehmen (KMU)“

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd: För perioden 2000–2006 har budgetmedel på 77,7 miljoner euro anslagits

Högsta tillåtna stödnivå: Stödet betalas ut som investeringskapital i form av ett efterställt lån på marknadsvillkor och täcker 50 % av de stödberättigande kostnaderna för en investering, men högst 1 miljon euro. Räntan kommer att ligga över ECB:s referensränta.

Löptiden är högst tio år, men den som tillhandahåller investeringskapitalet kan välja kortare löptid. Amorteringen skall ske i slutet av den valda löptiden (slutamortering). Om amorteringarna görs tidigare och i mindre delar (tidigast efter fem år) sänks den avtalade räntan för det belopp som kvarstår att amortera med en procentenhet per varje år som löptiden förkortas. En lägsta räntesats på 2 % får inte underskridas och amorteringen skall spridas jämnt över resterande år.

Stöd till företag som befinner sig i svårigheter är uteslutet. Det förekommer ingen särskild riskbedömning för investeringen av riskkapitalet, eftersom

- det i detta fall gäller en investering för att skapa eller säkra arbetstillfällen (alltså växande företag),
- den finansieringsandel som får stöd är lika stor eller mindre än hälften av de *faktiska* investeringskostnader som skall finansieras (50 % av de *stödberättigande* kostnaderna), vilket innebär att andra finansiärer övertar mer än hälften av den totala finansieringsrisken, och
- den finansiering av det driftkapital som krävs för investeringar som ger arbetstillfällen tillhandahålls vid sidan av den finansiering som sker med hjälp av statligt stöd.

Vid beräkningen av stödnivån beaktas anskaffnings- eller tillverkningskostnaderna för de materiella anläggningstillgångar (ej driftutgifter) som räknas till investeringen. Av tomtkostnaderna kan 10 % av det enhetliga beräkningsunderlaget räknas in i stödet.

Kostnaderna för begagnade materiella anläggningstillgångar kan endast beviljas stöd om det gäller förvärv av en nedlagd eller nedläggningshotad anläggning.

Kostnader för immateriella anläggningskostnader berättigar till stöd om de kan aktiveras (patent, licenser o.dyl.).

Merkostnader kan i princip belasta budgeten till dess att banken fått ett skriftligt meddelande om att stödet godkänts.

Stödet omfattar inte omkostnader för fordon som är tillåtna för trafik på allmän väg och i första hand används till transport. Det omfattar inte heller flygplan, fartyg eller järnvägsvagnar, såvida dessa inte används i järnvägstrafiken.

Investeringskapitalet skall ha betalats tillbaka senast efter tio år och under löptiden skall ränta betalas.

I fall av insolvens i de små och medelstora företagen är betalningsfordringen underordnad företagets övriga gäldenärer.

För att de investeringar som görs i små och medelstora företag skall bli framgångsrika måste arbetsplatser skapas och det lilla eller medelstora företagets ekonomi stärkas. Dessutom skall räntorna betalas under den avtalade löptiden och kapitalet betalas tillbaka vid dess slut.

Den maximala stödnivå på 15 % i fråga om små företag och 7,5 % i fråga om medelstora företag som anges i artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 överskrids inte

Datum för genomförande: Stödordningen träder i kraft den 1 november 2001

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: I princip utan tidsbegränsning, i första hand till slutet av 2006

Stödets syfte: Att förse små och medelstora företag med investeringsstöd. Kapital anskaffas till små och medelstora företag i mål-2-området Nordrhein-Westfalen för att med hjälp av investeringar skapa och bibehålla arbetsplatser.

För många små och medelstora företag i stödområdet är bristen på eget kapital ett problem, eftersom de felande eller otillräckliga banksäkerheter som följer därav avsevärt försvårar finansieringen av investeringar med hjälp av kreditmedel.

Privata investerare (bl.a. kreditinstitut) har under de gångna åren inrättat riskkapitalfonder (Venture-Capital) i Nordrhein-Westfalen, som finns i hela delstaten men som inte primärt tjänar den regionala strukturpolitiken och som framför allt inte är avsedda för investeringar. Avsikten är att skaffa fram investeringskapital till små och medelstora företag i mål-2-områden, vilket erbjuds i form av ett passivt engagemang (efterställt lån) som alternativ till investeringsstöd.

Däriigenom får små och medelstora företag i mål-2-området en varaktig och kapitalskapande finansieringsmöjlighet.

Stödet till en investering kan inte beviljas samtidigt som den får stöd från delstaten Nordrhein-Westfalens lokala program för näringsstöd. Därmed är det ett stödalternativ som de små och medelstora företagen fritt kan välja.

Den konkurrens till denna stödordning i form av investeringskapital som erbjuds små och medelstora företag på marknadsvillkor kan i det närmaste betraktas som obefintlig, eftersom det för närvarande inte finns några marknadserbudanden i Nordrhein-Westfalen. Tack vare begränsningen av stödnivån till 50 % av de stödberättigande kostnaderna är för övrigt en saminvestering med privata investerare inte principiellt utesluten.

Vinsten och ränteintäkterna från det investerade kapitalet skall återgå till den fond för investeringskapital som skall inrättas för att på nytt kunna användas till nya engagemang i små och medelstora företag.

Stöd betalas ut till investeringar som skapar och säkrar arbetstillfällen i mål-2-områden inom delstaten. Driftkostnader omfattas inte av stödet. Investeringens totala finansiering skall vara säkrad. En redogörelse för den ekonomiska bärkraften liksom skapandet och säkrandet av arbetstillfällen skall dessutom lämnas

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Alla näringssektorer utom kolgruve-, stål- och varvs-, konstfiber- och bilindustrin. Ej heller berörs bearbetning och marknadsföring av jordbruksprodukter eller trafik- och finanstjänster

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Ministerium für Wirtschaft und Mittelstand, Energie und Verkehr des Landes Nordrhein-Westfalen
Haroldstraße 4
D-40190 Düsseldorf
Kontaktperson:
Dr. Reiner Eisold
tfn (49-211) 837 26 28, fax (49-211) 837 26 27,
e-post: reiner.eisold@mwmev.nrw.de
Christine Währisch
tfn (49-211) 837 24 56,
e-post: christine.waehrisch@mwmev.nrw.de

Stöd nr: XS 85/01

Medlemsstat: Italien

Region: Kalabrien

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet: Lag nr 1329/65 ("Sabatini"-lagen) och extra kapitalstöd för inköp eller leasing av nya mekaniska verktyg eller produktionsverktyg

Rättslig grund:

- legge 28.11.1965, n. 1329,
- legge 19.12.1983, n. 696, articolo 3,
- legge 16.2.1987, n. 44,
- decreto del ministro dell'Industria, del commercio e dell'artigianato del 21.2.1973,
- decreto del ministro del Tesoro del 30.4.1987,
- legge 17.5.1999, n. 144,
- decreto legislativo 31.3.1998, n. 112, articolo 19,
- regolamento C.E. n. 70 del 12.1.2001,
- legge Regionale 2.5.2001, n. 7, articolo 31 *quater*,
- delibera di giunta della Regione Calabria del 31.5.2001, n. 471

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd:

Kalenderår	2001	2002	2003	2004	2005	2006
Belopp: euro	3 099 000	5 165 000	5 165 000	3 099 000		

Högsta tillåtna stödnivå: 50 % bruttobidragsekvivalent

Datum för genomförande: 5 september 2001

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: 31 december 2006

Stödets syfte: Stödet skall underlätta inköp eller hyra av nya mekaniska verktyg eller tillverkningsutrustning som framställts i Italien eller i utlandet till ett enhetspris eller totalt pris på över 516,50 euro. Häri ingår maskinsystem, kompletterande delar, reservdelar samt fasta eller halvfasta maskiner och verktyg för att hantera, transportera och lyfta material (lyftkran, travers, truck, transportband osv.) i fabriken eller på byggplatsen samt komplett köks- och luftkonditioneringsutrustning.

De mekaniska verktygen och tillverkningsutrustningen skall användas för produktionen i regionen Kalabrien och vara registrerade hos handels-, hantverks-, industri- och jordbrukskammaren. De får inte faktureras före datumet för köpe- eller leasingkontraktet.

Undantagna är fordon, farkoster och flygplan som är inskrivna i offentliga register

Sektor(er) av ekonomin som berörs: Stödet riktar sig endast till små och medelstora företag enligt förordning (EG) nr 70/2001, med undantag av investeringar i följande ekonomiska verksamheter:

- Stålintustrin (13.10, 13.20, 27.10, 27.22.1, 27.22.2)
- Skeppsbyggnad (35.11.1, 35.11.3)
- Fiske (avsnitt B)
- Transporter (60, 61, 62)
- Jordbruk (avsnitt A)

— Agroindustri (avsnitt DA)

— Framställning av konstfiber (24.70)

För investeringarna i verksamhet inom bilindustrin (34.10, 34.20 och 34.30) gäller regeln om stöd av mindre betydelse (stödet får inte överstiga 100 000 euro under tre år)

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Regione Calabria (sede legale)
Via Massara, 2
I-88100 Catanzaro

Övriga upplysningar: Denna stödordning omfattar inte investeringar som överstiger följande gränser:

- a) De stödberättigande kostnaderna för hela projektet är minst 25 miljoner euro och nettostödnivån är minst 50 % av stödtaket netto enligt regionalstödskartan för området i fråga, eller
- b) det totala stödbeloppet brutto är minst 15 miljoner euro.

Stödordningen är inte betingad av att inhemska produkter skall användas på bekostnad av importerade produkter.

Endast de kostnader som uppstått efter datumet för ansökan om stöd är stödberättigande.

Endast kostnader under perioden 2001–2004 kan beaktas, eftersom den regionala samfinansieringen i nuläget endast är säkrad fram till den 31 december 2004.

Så snart som åtgärder vidtagits för att säkra samfinansieringen för perioden 2005–2006 kommer de kompletterande handlingarna att skickas

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2003/C 59/04)

(Text av betydelse för EES)

Datum för antagande av beslutet: 13.11.2002**Medlemsstat:** Tyskland (Saarland)**Stöd nr:** N 345/02**Benämning:** Första solenergianläggningen i Saarbrücken**Syfte:** Miljöstöd**Rättslig grund:** § 44 Landeshaushaltsordnung**Budget:** 460 162,69 euro**Stödnivå eller stödbelopp:** Högst 12,9 %**Varaktighet:** Till och med den 31 december 2003

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 15.11.2002**Medlemsstat:** Spanien**Stöd nr:** N 420/02**Benämning:** Fiskestopp för nordlig kummel (Baskien)**Syfte:** Att kompensera fartygsägare och fiskare för tillfälligt fiskestopp till följd av införandet av en nödåtgärd om tillfälligt fiskestopp för nordlig kummel i den regionen**Rättslig grund:** Resolución del Director de Pesca por la que se fijan las condiciones para la concesión de ayudas para la paralización temporal de la flota que dirige su actividad a la pesca de la merluza del stock norte**Budget:** 1 435 637,41 euro**Stödnivå eller stödbelopp:** Enligt stödsatserna i rådets förordning (EG) nr 2792/1999**Varaktighet:** 45 dagar under 2002**Övriga upplysningar:** Rapport om tillämpning

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 15.11.2002**Medlemsstat:** Finland**Stöd nr:** N 469/02**Benämning:** Stöd för flisning av energivirke**Syfte:** Att bevilja stöd till leverantörer av energivirke som har utforslats från ungskog, om de är berättigade till stöd enligt lagen om finansiering av hållbart skogsbruk**Rättslig grund:** Laki kestävän metsätalouden rahoituksesta annetun lain muuttamisesta (718/1999) ja metsätalousministeriön asetus energiapuun haketukseen käytettävän tuen myöntämisestä ja tuen enimmäismäärästä (1312/2001)

Lag om ändring av lagen om finansiering av hållbart skogsbruk (718/1999) och skogsbruksministeriets förordning om beviljande av stöd för flisning av energivirke och om stödets maximibelopp (1312/2001)

Budget: Omkring 450 000–850 000 euro per år**Stödnivå eller stödbelopp:** 1,70 euro/m³, vilket motsvarar 2,13 euro/MWh**Varaktighet:** Fem år**Övriga upplysningar:** Årsrapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum för antagande av beslutet:** 25.11.2002**Medlemsstat:** Tyskland**Stöd nr:** N 573/02**Benämning:** Stöd till företag inom sektorn för vattenbruk och inlandsfiske i delstaten Baden-Württemberg (samfinansiering från EU)

Syfte: Att förbättra konkurrenskraften för företag i sektorn för vattenbruk och inlandsfiske i delstaten Baden-Württemberg och bidra till en bestående jämvikt mellan bevarande och utnyttjande av fiskeresurserna

Rättslig grund:

— Landeshaushaltsordnung §§ 23 und 44

— Landesverwaltungsverfahrensgesetz §§ 48, 49 und 49a

Budget: Cirka 1 miljon euro

Stödnivå eller stödbelopp: Enligt de beloppsgränser som anges i rådets förordning (EG) nr 2792/1999

Varaktighet: Åren 2001–2008

Övriga upplysningar: Årsrapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 15.11.2002

Medlemsstat: Spanien

Stöd nr: N 624/02

Benämning: Åtgärder som genomförs av branschmedlemmar. Fiskerisektorn – Galicien

Syfte: Att genomföra strukturråtgärder för åtgärder som genomförs av branschmedlemmar i fiskerisektorn inom den gemenskapsstöddram som tillämpas för regionen Galicien

Rättslig grund: Orden por la que se establecen las bases y condiciones y se regula el procedimiento de concesión de ayudas para acciones por los profesionales

Budget: 300 000 euro

Stödnivå eller stödbelopp: Enligt stödsatserna i rådets förordning (EG) nr 2792/1999

Varaktighet: 2002

Övriga upplysningar: Årsrapport

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 15.11.2002

Medlemsstat: Portugal

Stöd nr: NN 106/02

Benämning: Socioekonomiska åtgärder. Fiskerisektorn (Madeira)

Syfte: Att genomföra insatsområdet "Socioekonomiska åtgärder" i samband med genomförandet av gemenskapsstöddramen i den regionen

Rättslig grund: Portaria n.º 116/2002 das Secretarias Regionais do Plano e Finanças e do Ambiente e dos Recursos Naturais

Budget: 249 399 euro

Stödnivå eller stödbelopp: Enligt stödsatserna i rådets förordning (EG) nr 2792/1999

Varaktighet: 2000–2006

Övriga upplysningar: Rapport om tillämpningen

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Datum för antagande av beslutet: 27.11.2002

Medlemsstat: Spanien

Stöd nr: NN 40/02 (ex N 632/01) Spanien

Benämning: Skador efter oväder i Kastilien-León

Syfte: Att reparera skador efter håftiga regn i Kastilien-León

Rättslig grund: Real Decreto-Ley 13/2001, de 5 de septiembre, por el que se adoptan medidas urgentes para reparar los daños causados por los episodios de lluvias intensas acaecidos en los meses de febrero y marzo de 2001 en la Comunidad Autónoma de Castilla y León

Budget: 3,012 miljoner euro för stöd till lokala myndigheter och 703 506,2 euro för övriga åtgärder

Stödnivå eller stödbelopp: Högst 100 % av skadan, med avdrag för ersättning som mottagarna kan ha fått från andra stödprogram eller via försäkringar

Varaktighet: Ett år

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande Internetadress:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Yttrande från Rådgivande kommittén för koncentrationer avgivet vid dess åttioförsta möte den 4 juli 2000 om ett preliminärt utkast till beslut i ärende COMP/M.1882 – Pirelli/BICC

(2003/C 59/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att den anmälda transaktionen:
 - a) utgör en koncentrationen enligt artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen och har en gemenskapsdimension enligt artikel 1.2 och,
 - b) inte utgör ett samarbetsärende enligt EES-avtalet.

2. En majoritet av kommitténs medlemmar är enig med kommissionens definition av de relevanta produktmarknaderna för:

- a) ledningsdragning,
- b) kopparstång,
- c) isolerad kraftkabel (LS, MS), och
- d) isolerad kraftkabel (HS, EHS).

En minoritet av kommitténs medlemmar är oenig med kommissionens definition av de relevanta produktmarknaderna för leden a och b.

3. En majoritet av kommitténs medlemmar är enig med kommissionens definition av de relevanta produktmarknaderna för:

- a) ledningsdragning,
- b) kopparstång,
- c) isolerad kraftkabel (LS, MS), och
- d) isolerad kraftkabel (HS, EHS).

En minoritet av kommitténs medlemmar är oenig med kommissionens definition av de relevanta geografiska marknaderna för leden a–d.

En annan minoritet av kommitténs medlemmar är oenig med kommissionens definition av den relevanta geografiska marknaden för led d.

4. En majoritet av kommitténs medlemmar är enig med kommissionen om att koncentration inte leder till att en dominerande ställning skapas på marknaderna för:

- a) ledningsdragning, och
- b) kopparstång.

En minoritet av kommitténs medlemmar är oenig med kommissionen beträffande leden a och b.

5. En majoritet av kommitténs medlemmar är enig med kommissionen om att koncentration inte leder till att någon av följande situationer uppstår:

- a) Att Pirelli/BICC ensamt dominerar LS/MS-marknaden.
- b) Att Pirelli/BICC ensamt dominerar HS/EHS-marknaden.
- c) Att en kollektiv dominerande ställning skapas för Pirelli/BICC och Alcatel på LS/MS-marknaden.
- d) Att en kollektiv dominerande ställning skapas för Pirelli/BICC och Alcatel på HS/EHS-marknaden.

En minoritet av kommitténs medlemmar är oenig beträffande leden a–d. En annan minoritet av kommitténs medlemmar är oenig beträffande leden b och d.

6. En majoritet av kommitténs medlemmar är enig med kommissionen om att den anmälda koncentrationen bör förklaras förenlig med den gemensamma marknaden.

En minoritet av kommitténs medlemmar är oenig med kommissionen om att den anmälda koncentrationen bör förklaras förenlig med den gemensamma marknaden.

7. Kommittén rekommenderar att detta yttrande offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

8. Kommittén uppmanar kommissionen att ta hänsyn till alla synpunkter som medlemsstaterna lämnat under diskussionens gång.
